The forgotten composers.

Piano sheets from last century and even further. Part 1/3

Zapomniani kompozytorzy.

Utwory muzyczne z zeszłego wieku i nawet dalej. Część 1/3

Lukasz Wojciech M. Tworzydlo (Łukasz W. M. Tworzydło)

na fortepian for piano pour piano

Gdańsk 2018

Free Cultural APPROVED FOR Works

The forgotten composers.

Piano sheets from last century and even further. Part 1/3

Zapomniani kompozytorzy.

Utwory muzyczne z zeszłego wieku
i nawet dalej. Część 1/3

Lukasz Wojciech M. Tworzydlo (Łukasz W. M. Tworzydło)

na fortepian for piano pour piano

Gdańsk 2018

Projekt graficzny / graphic design:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Redaktor / editor:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Autor tekstu / text author:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Tłumacz / translator:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Transkrypcja / Transcription:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Aranżacja / Arrangement:
Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Prawo autorskie / copyright: Łukasz Wojciech Mateusz Tworzydło (Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Uznanie autorstwa-Na tych samych warunkach 4.0 Międzynarodowe (CC BY-SA 4.0)
Attribution-ShareAlike 4.0 International (CC BY-SA 4.0)

Uznanie autorstwa – Utwór należy odpowiednio oznaczyć, podać link do licencji i wskazać jeśli zostały dokonane w nim zmiany. Możesz to zrobić w dowolny, rozsądny sposób, o ile nie sugeruje to udzielania prze licencjodawcę poparcia dla Ciebie lub sposobu, w jaki wykorzystujesz ten utwór.

Attribution – You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

Na tych samych warunkach – Remiksując utwór, przetwarzając go lub tworząc na jego podstawie, należy swoje dzieło rozpowszechniać na tej samej licencji, co oryginał.

ShareAlike – If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Brak dodatkowych ograniczeń – Nie możesz korzystać ze środków prawnych lub technologicznych, które ograniczają innych w korzystaniu z utworu na warunkach określonych w licencji.

No additional restrictions – You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Copyright © Łukasz Wojciech M. Tworzydło (Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)

Pierwsze Wydanie w języku polskim oraz angielskim (01/07/2018)
First Edition in Polish and English languages (01/07/2018)

Wydawca / publisher:
Łukasz Wojciech M. Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)
E-mail: luqasz.tworzydlo@gmail.com

Dystrybucja / distribution:
Łukasz Wojciech M. Tworzydło
(Lukasz Wojciech M. Tworzydlo)
E-mail: luqasz.tworzydlo@gmail.com

Strona internetowa / Web page:
https://avantdevenir.wordpress.com/

Facebook (fan page):
https://www.fb.com/cp.avant.de.venir/

MuseScore – luqasz:
https://musescore.com/luqasz

YouTube (channel):
https://www.youtube.com/c/luqasz

ISMN 979-0-9020142-1-2

Gdańsk, Polska 2018 – Gdańsk, Poland 2018

SPIS TREŚCI / CONTENTS

PRZEDMOWA / PREFACE..... 6

In Maytime: Reverie (George Adam Reeg)..... 8
The Winner (Archie Ward Scheu)..... 12
Sen'imental Sal (Jacob Henry Ellis)..... 16
The Last Waltz (Ford Thompson Dabney)..... 19
Full of Pep (Joseph Michael Daly)..... 23
Seraphine Waltzes (Charles H. Hunter)..... 27
Hannah's Promenade (Jacob Henry Ellis)..... 32
Darktown Jubilee (Leo E. Berliner)..... 35
Dinah's Jubilee (Jacob Henry Ellis)..... 39

UŻYTE CYTATY / USED QUOTES..... 42
ŹRÓDŁA / REFERENCES..... 46
ZOBACZ RÓWNIEŻ / SEE ALSO..... 48

„Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą. Bójcie się raczej Tego, który duszę i ciało może zatracić w piekle.”

~ Ewangelia Mateusza 10:28

„And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul: but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.”

~ Gospel of Matthew 10:28

PRZEDMOWA / PREFACE

Muzyka jest nierozłącznym elementem każdego człowieka, stykamy się z nią codziennie, gdzie za każdym razem przybiera inną formę. Poprzez muzykę jesteśmy w stanie odzwierciedlić stan człowieka, ujawnić jego wnętrze, czy wreszcie uczucia, które nie sposób przekazać słownie.

Utwory na pianino, jakie zostały zawarte w książce pochodzą z lat 1897-1916 i zostały stworzone przez kompozytorów, takich jak George Adam Reeg, Archie Ward Scheu, Jacob Henry Ellis, Ford Thompson Dabney, Joseph Michael Daly, Charles H. Hunter, czy też Leo E. Berliner.

W związku z faktem, iż kreacje stworzone przez wyżej wymienione osoby nie są zbytnio znane (tak jak w przypadku Fryderyka Franciszka Chopina, bądź Jana Sebastiana Bacha), lecz są warte uwagi, została stworzona niniejsza książka ze zbiorem wybranych utworów na pianino.

Ponadto pod koniec każdego utworu zamieściłem wybrany cytat ze Słowa Bożego, aby była możliwość lepszego zrozumienia głębi uczuć przy poszczególnych utworach.

Mam nadzieję, iż spodobają się Tobie utwory w niniejszej książce.

Pozdrawiam serdecznie,

Łukasz Wojciech M. Tworzydło

Należy mieć na uwadze, iż utwory muzyczne na pianino zawarte
w niniejszej książce znajdują się w domenie publicznej.

Premiera następnej książki z utworami na pianino dnia 01/09/2018
na stronie internetowej: https://avantdevenir.wordpress.com/

„Szczęśliwi, których droga nieskalana, którzy postępują według Prawa Pańskiego.
Szczęśliwi, którzy zachowują Jego upomnienia, całym sercem Go szukają,
którzy nie czynią nieprawości, lecz kroczą Jego drogami.”
~ Księga Psalmów 119:1-3

Music is an inseparable element of every human being, we meet it every day, where each time takes on a different form. Through music, we are able to reflect the human condition, reveal his interior, and finally feelings that can not be communicated in words.

Piano sheets music, that were included in the book come from years 1897-1916, and were created by composers, like George Adam Reeg, Archie Ward Scheu, Jacob Henry Ellis, Ford Thompson Dabney, Joseph Michael Daly, Charles H. Hunter, or even Leo E. Berliner.

Due to the fact that creations created by persons mentioned above are not quite well known (as it is in the case of Frédéric François Chopin or Johann Sebastian Bach), but are worth attention, were created this book with collection of selected piano sheets music.

Furthermore at the end of each song I have had put a selected quote from the Word of God (The Bible), to let you better understand the depth of feelings.

I hope you will enjoy music sheets in this book.

Kindest regards,

Lukasz Wojciech M. Tworzydlo

Please note, that piano sheets music included
in this book are set in public domain.

The premiere of the next book with piano sheets music
on 01/09/2018 on the website: https://avantdevenir.wordpress.com/

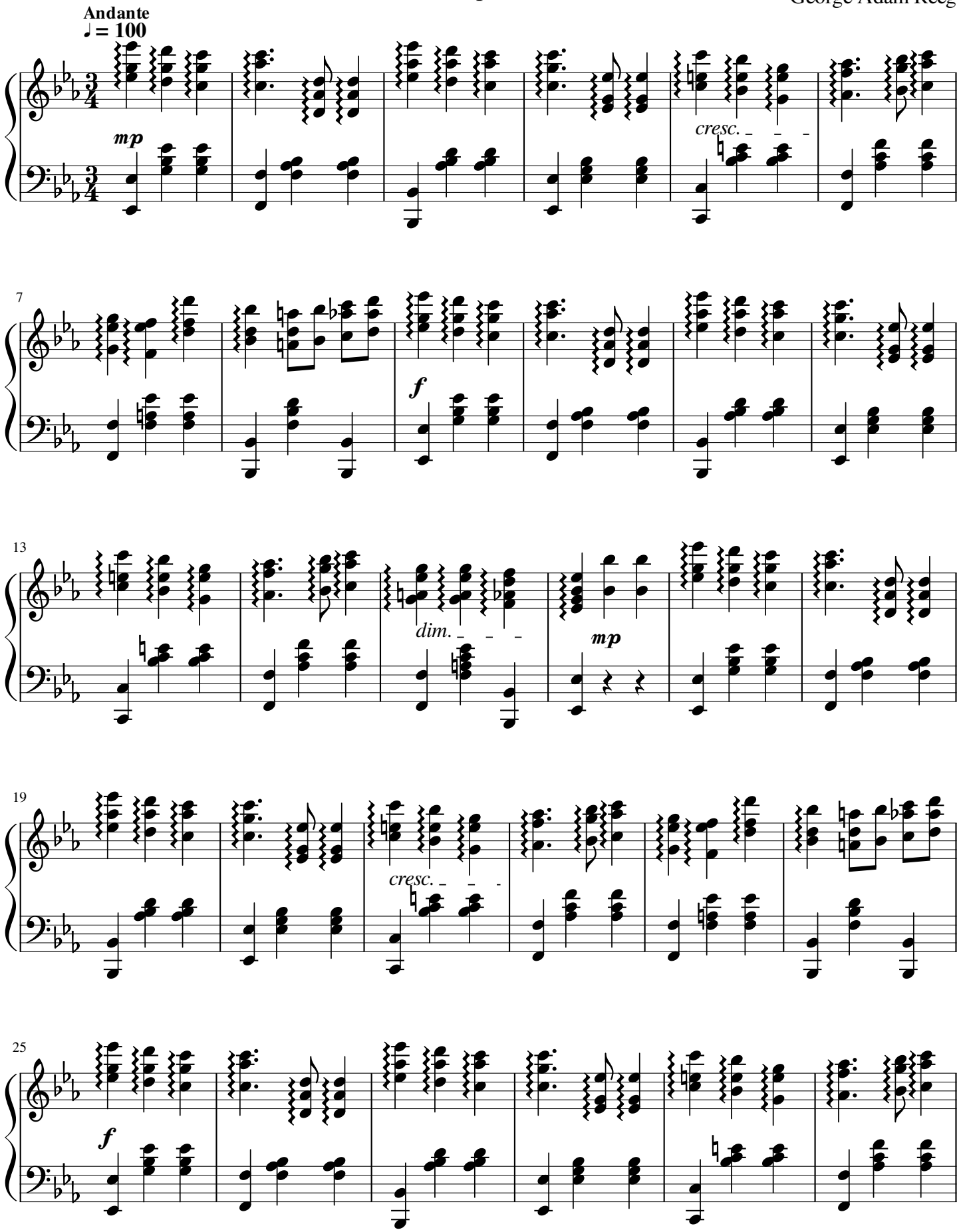
„Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.
Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.
They also do no iniquity: they walk in his ways.”
~ Book of Psalms 119:1-3

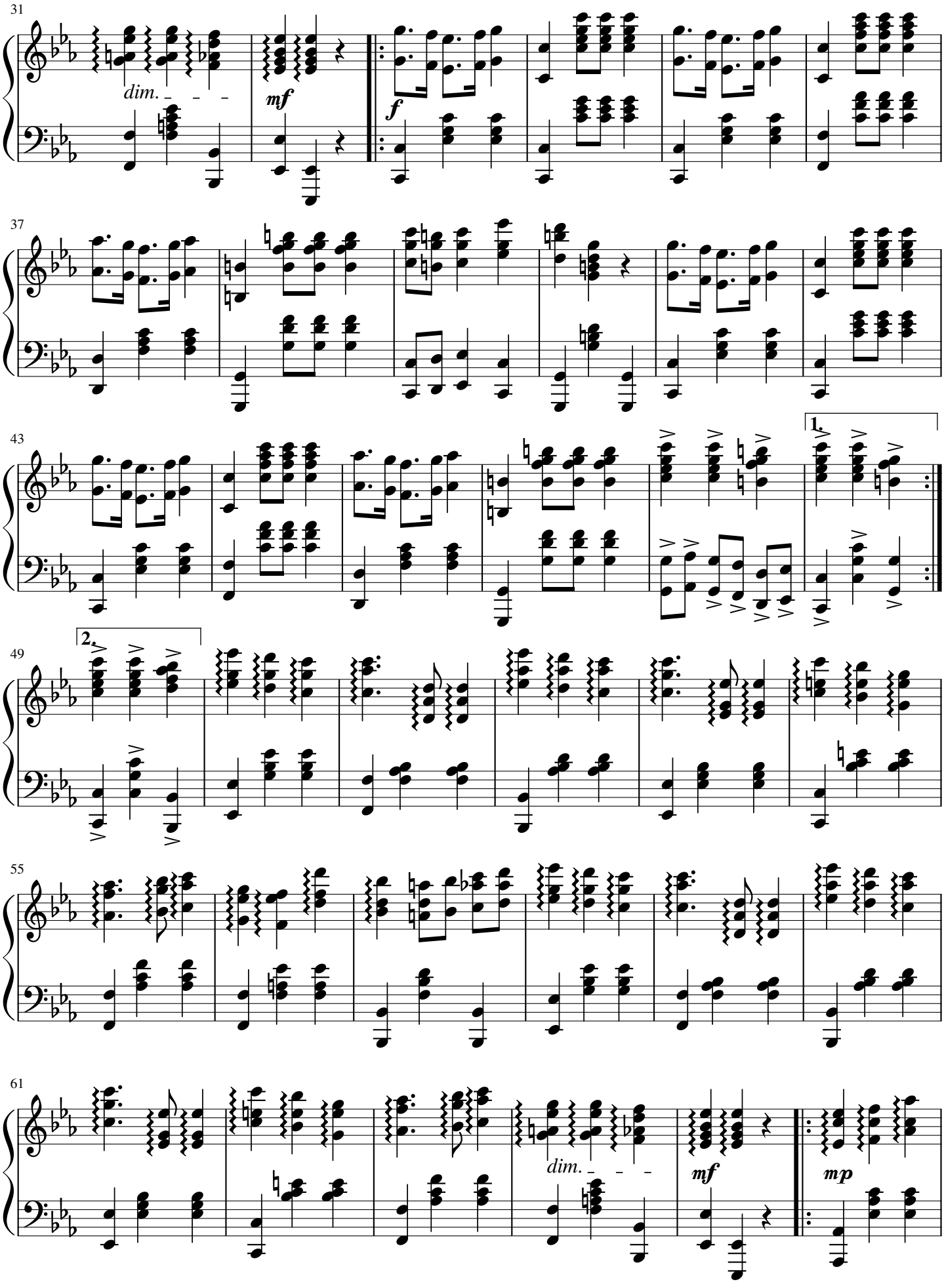
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

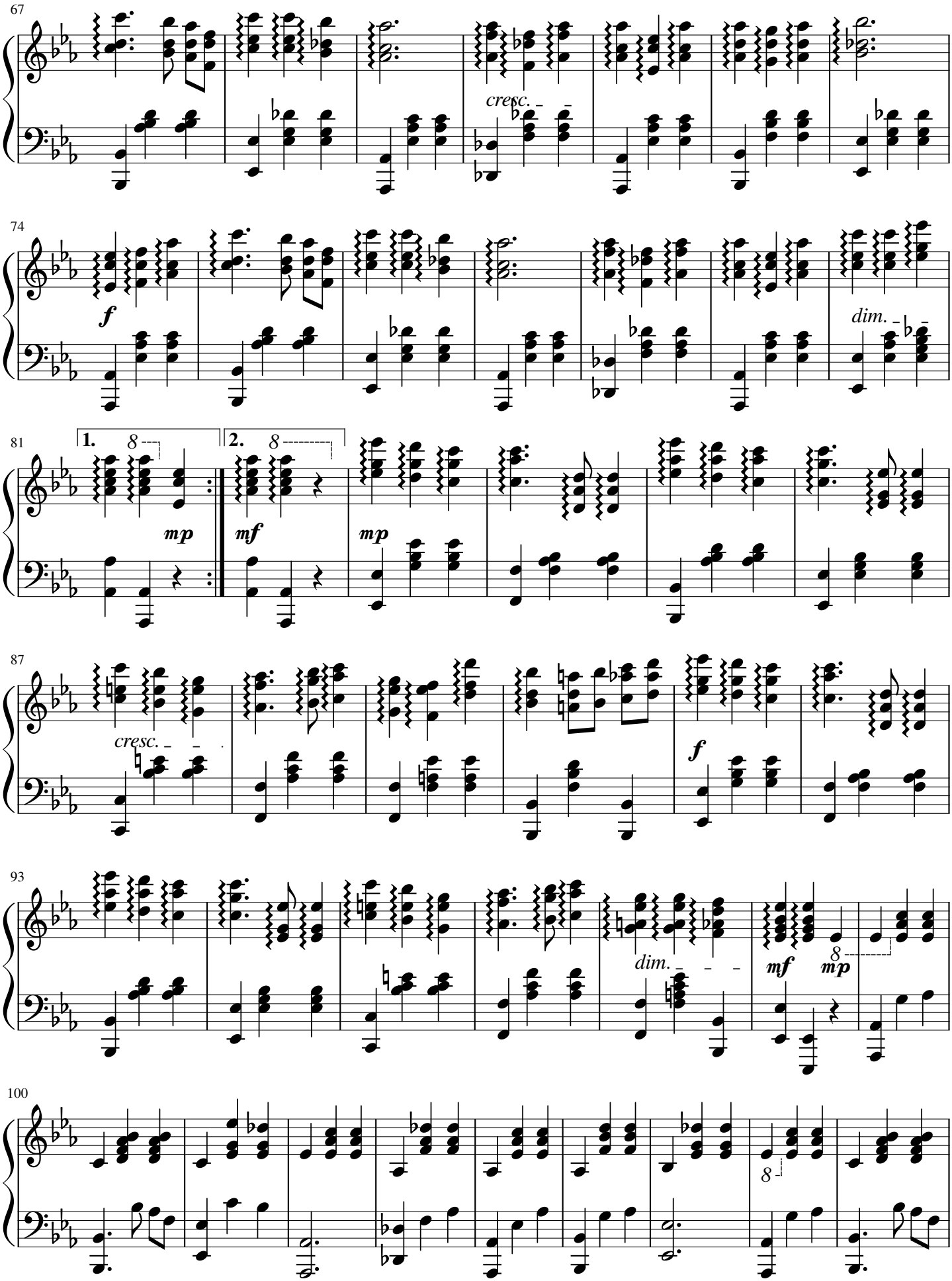
In Maytime: Reverie

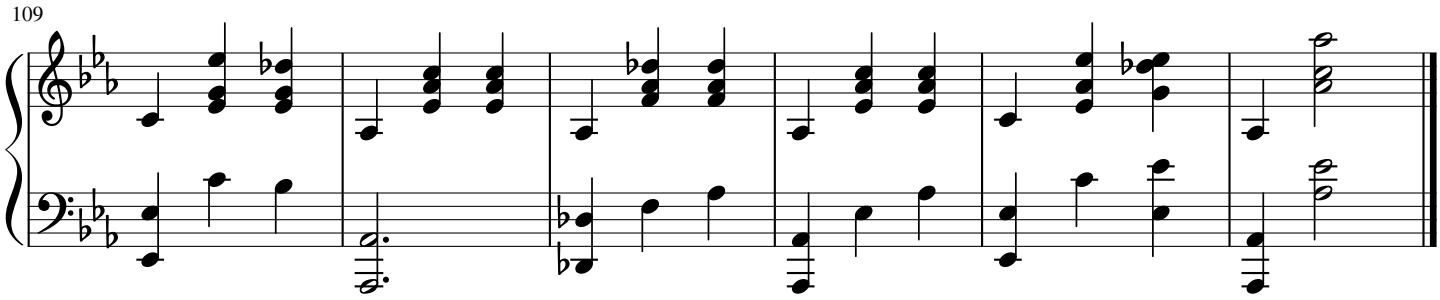
1916 (CC0 -> public domain)

George Adam Reeg




31
dim.
mf
f
37
43
1.
49
2.
55
61
dim.
mf
mp


67
cresc.
74
f
dim.
81
1.
2.
mp
mf
mp
87
cresc.
f
93
dim.
mf
mp
100



„Szczęśliwi twoi ludzie, szczęśliwi ci twoi słudzy, którzy stale stoją przed tobą, że mogą słuchać twojej mądrości.”
~ II Księga Kronik 9:7

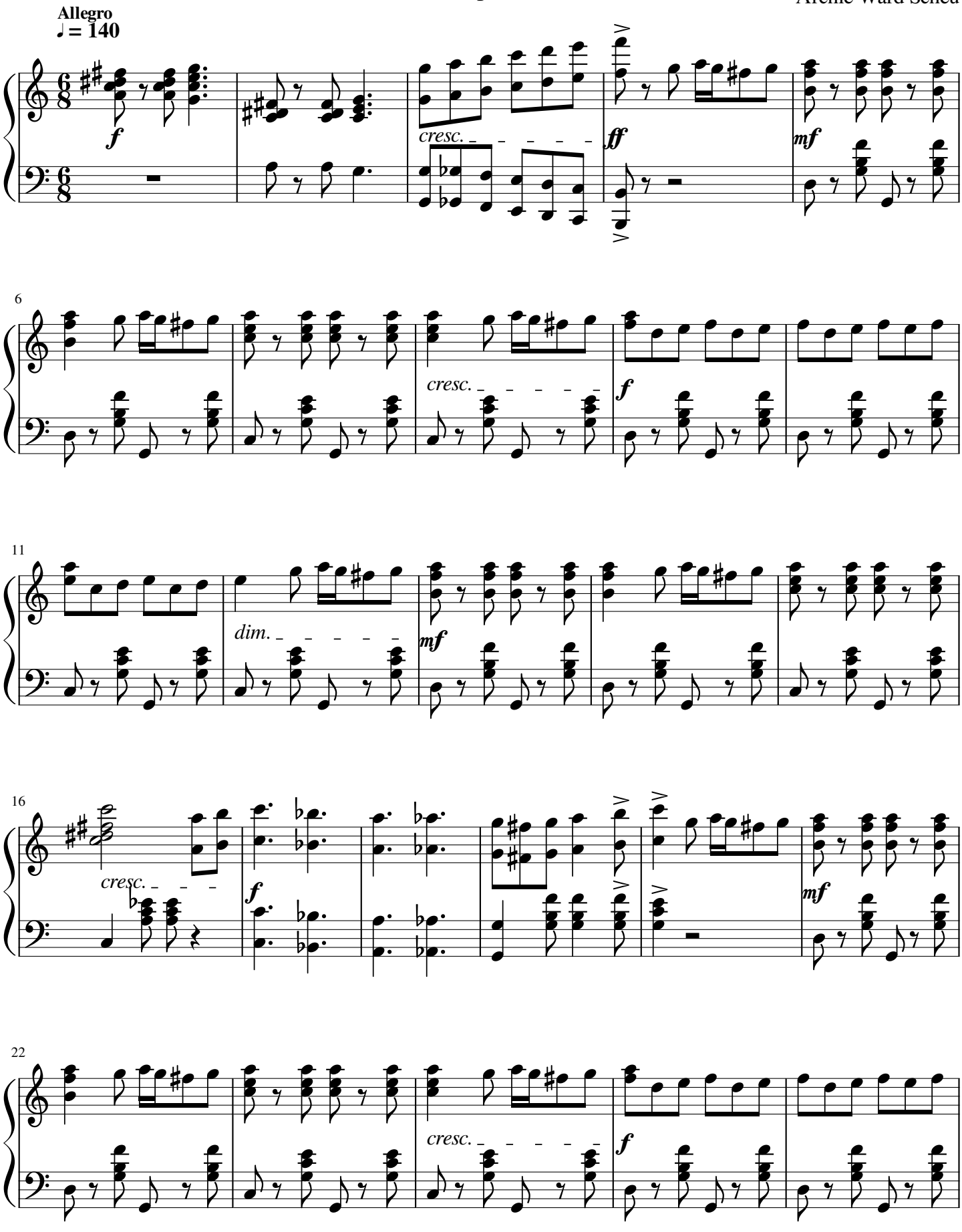
„Happy are thy men, and happy are these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom”
~ II Chronicles 9:7

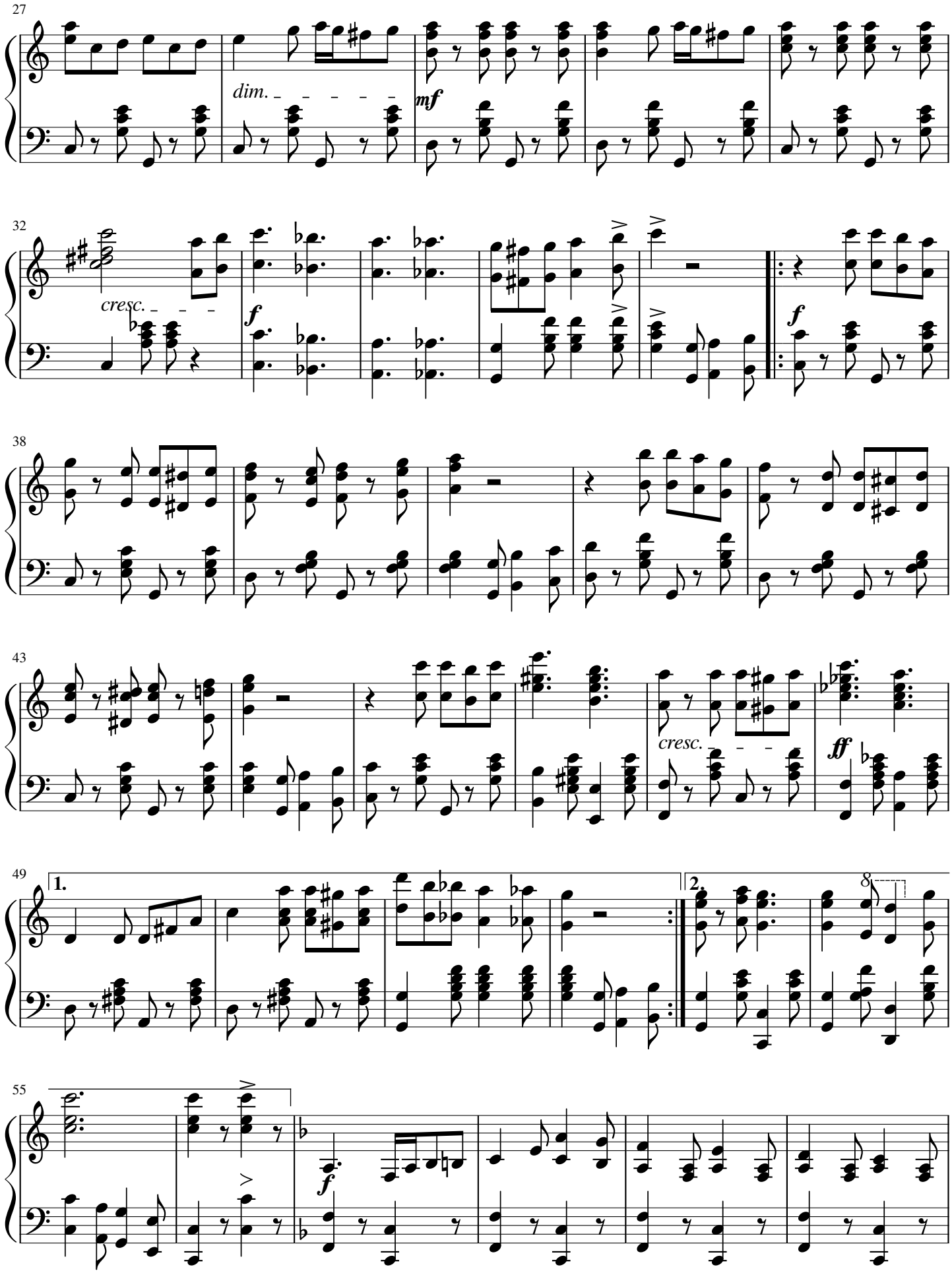
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

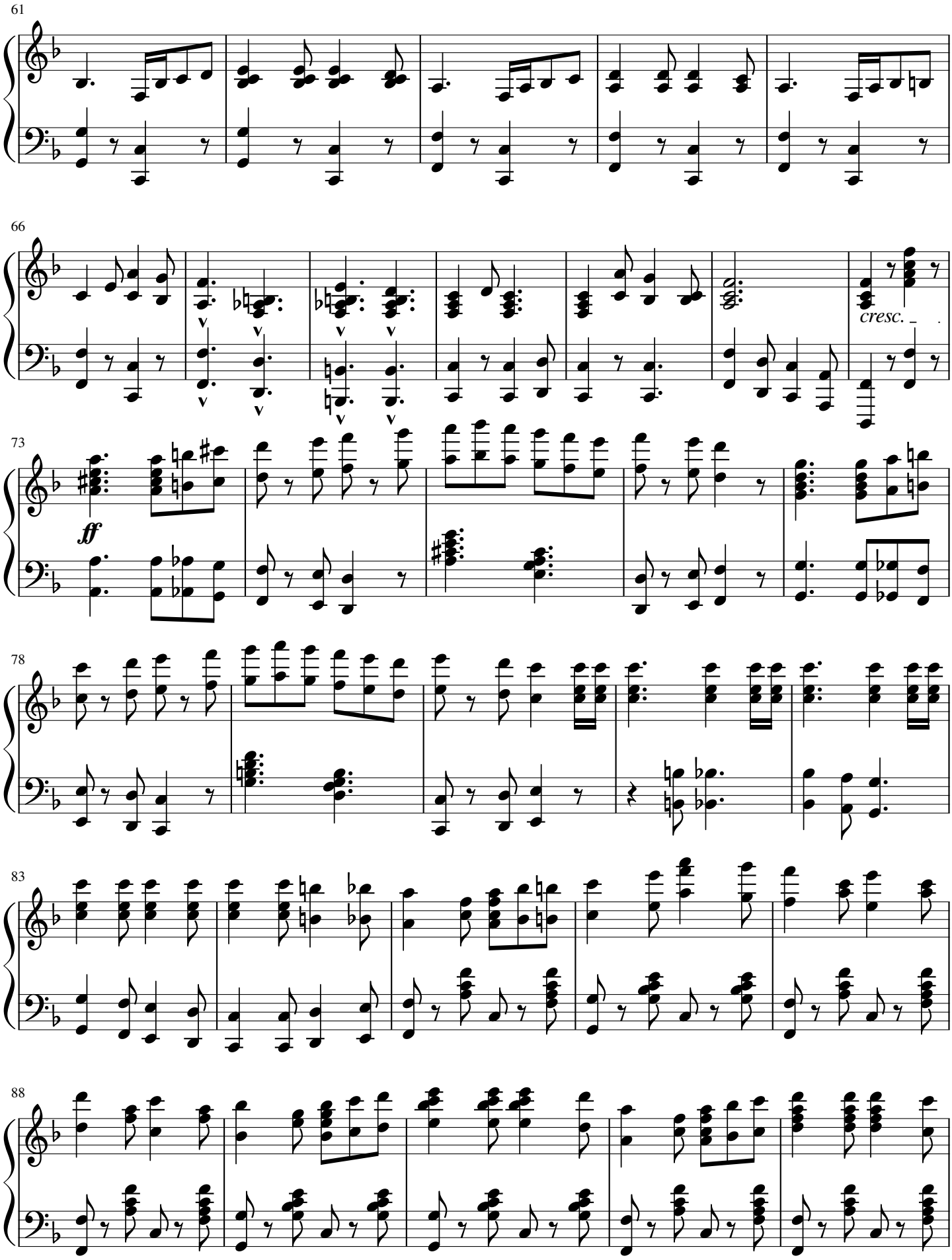
The Winner

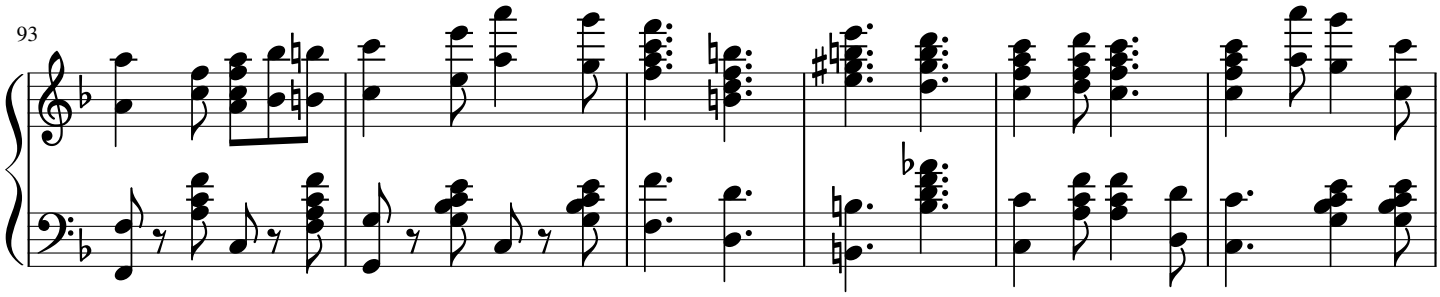
1905 (CC0 -> public domain)

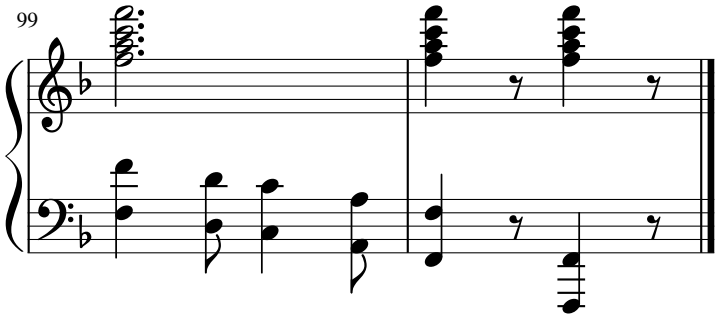
Archie Ward Scheu




27
dim.
mf
32
cresc.
f
f
38
43
cresc.
ff
49
1.
2.
8
55
f


61
66
cresc.
73
ff
78
83
88





„Grajcie Panu, bo wielkich dzieł dokonał,
niech to będzie wiadome na całej ziemi.”
~ Księga Izajasza 12:5

„Sing unto the LORD; for he hath done excellent
things: this is known in all the earth.”
~ Isaiah 12:5

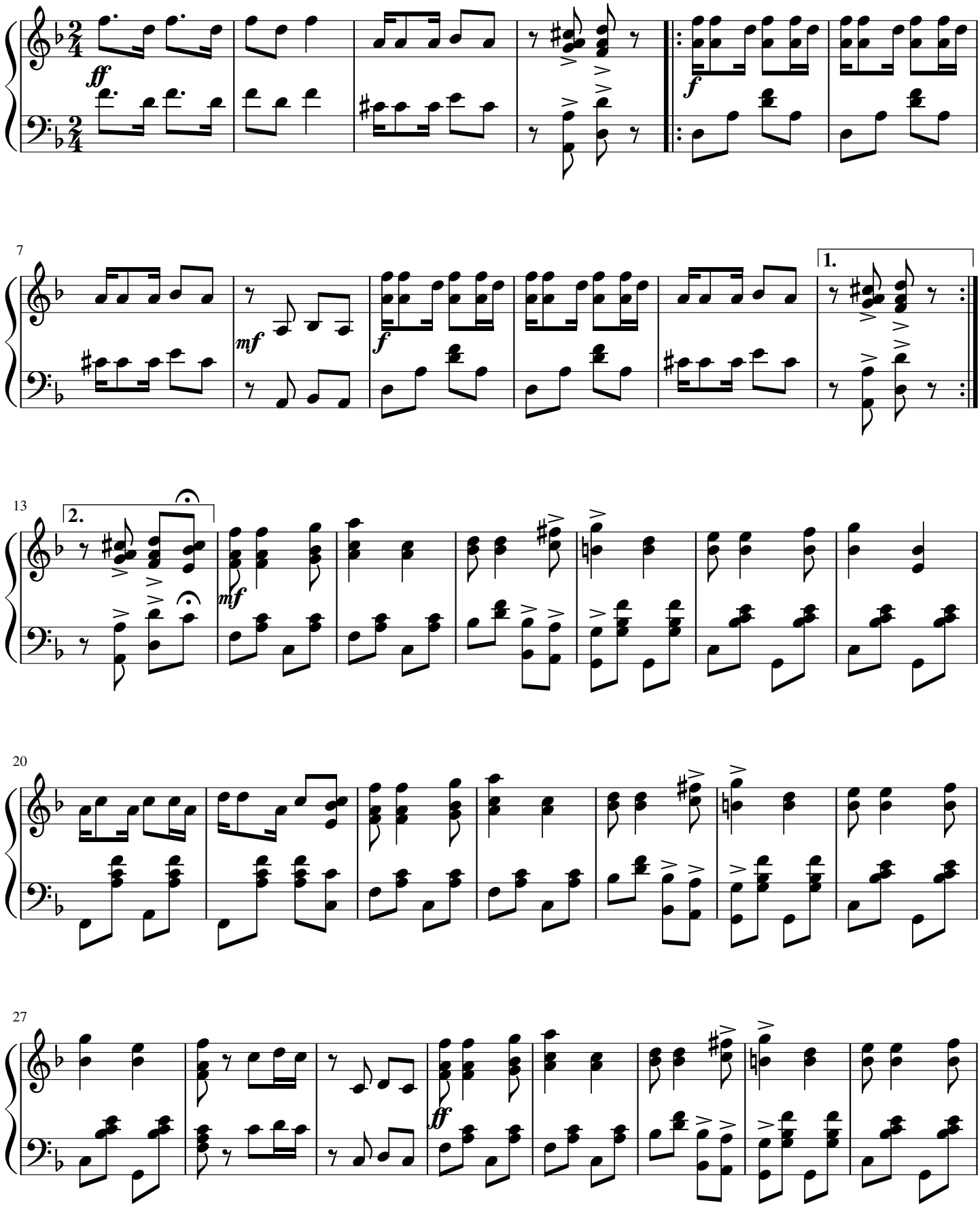
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

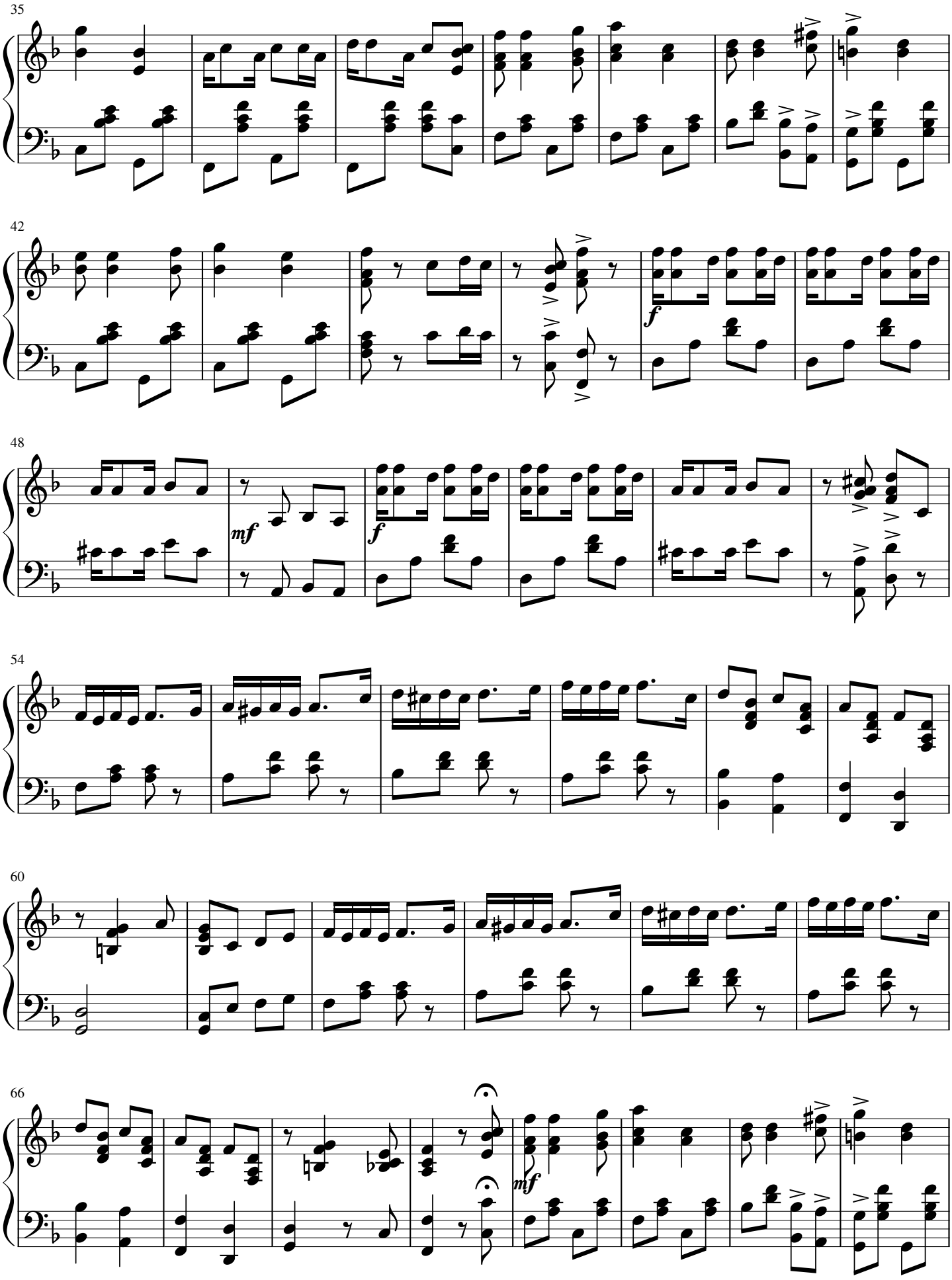
Sen'imental Sal

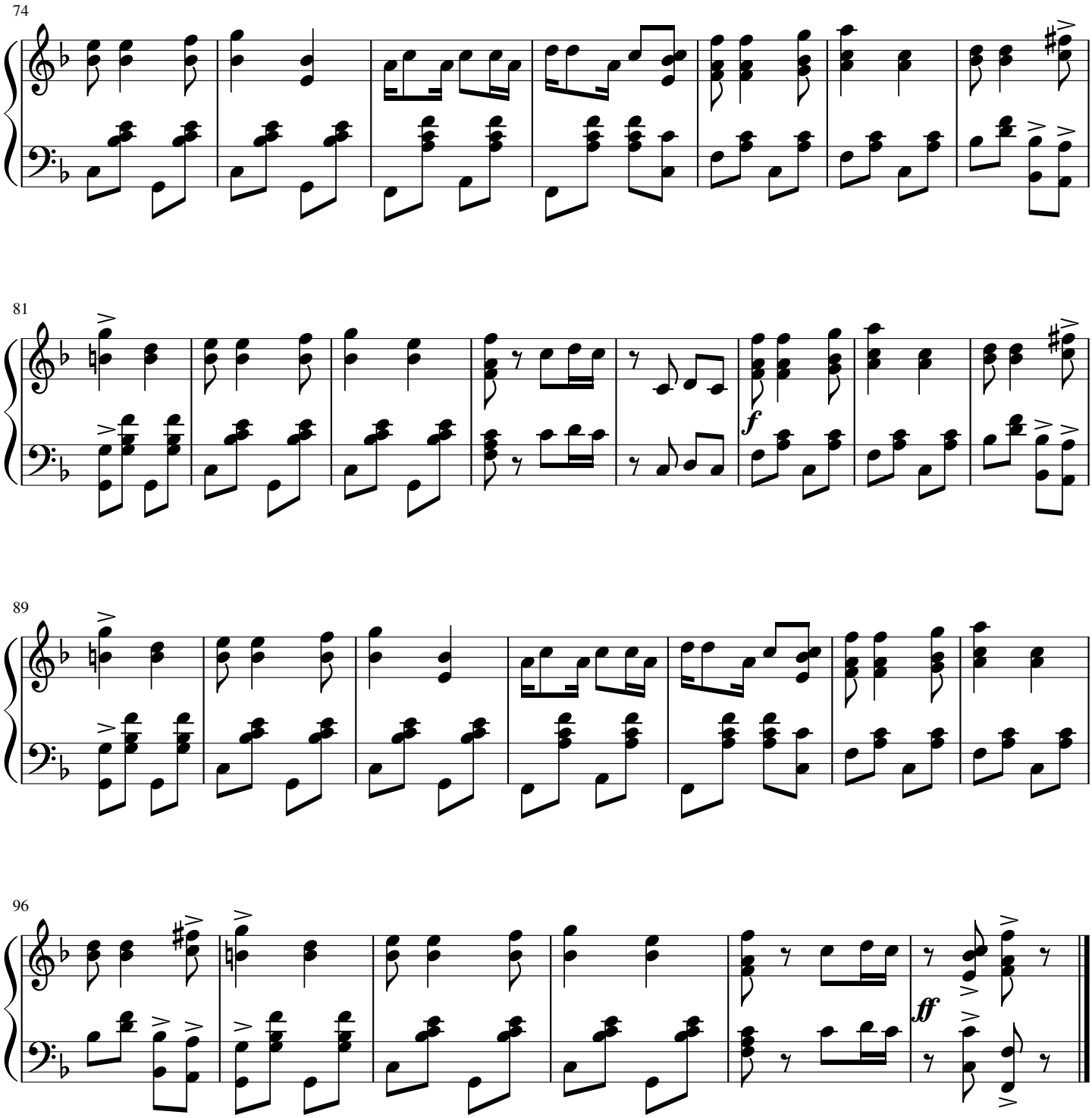
1900 (CC0 -> public domain)

Jacob Henry Ellis

Andante
♩ = 100




35
42
48
mf
f
54
60
66
mf



„Dzieci, miłujmy nie słowem
ani językiem, lecz czynem i prawdą.”
~ I List św. Jana 3:18

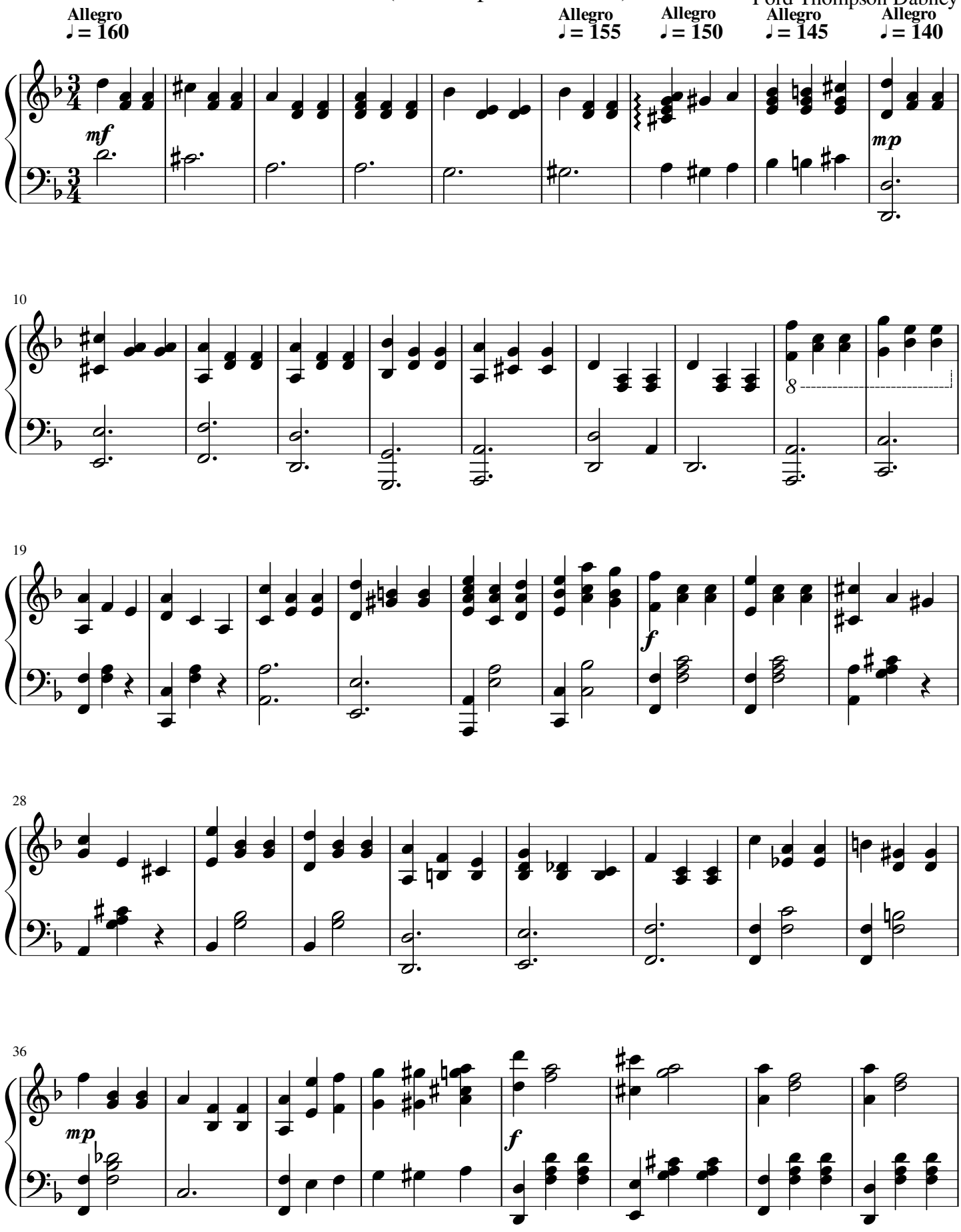
„My little children, let us not love in word,
neither in tongue; but in deed and in truth.”
~ I John 3:18

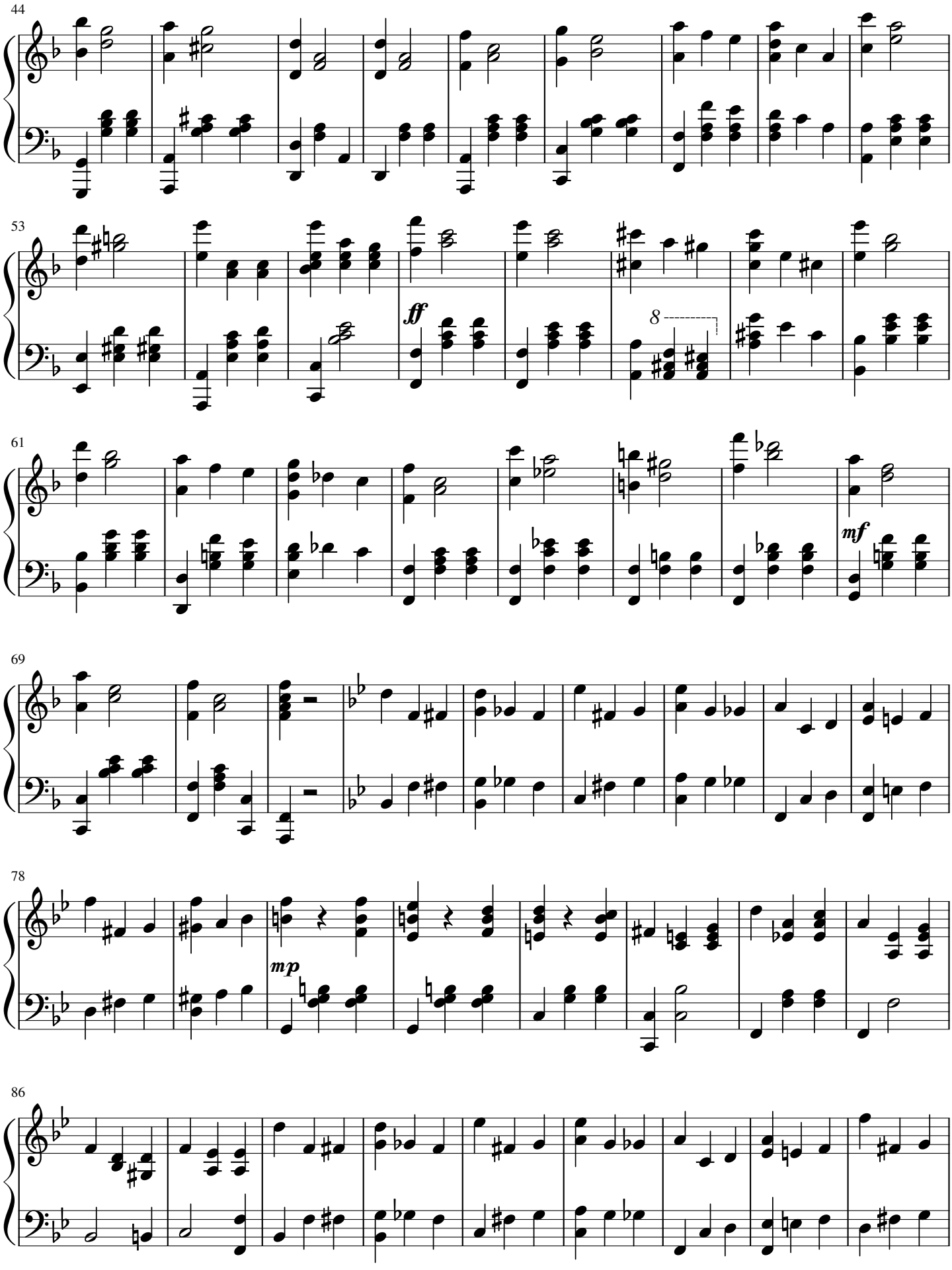
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

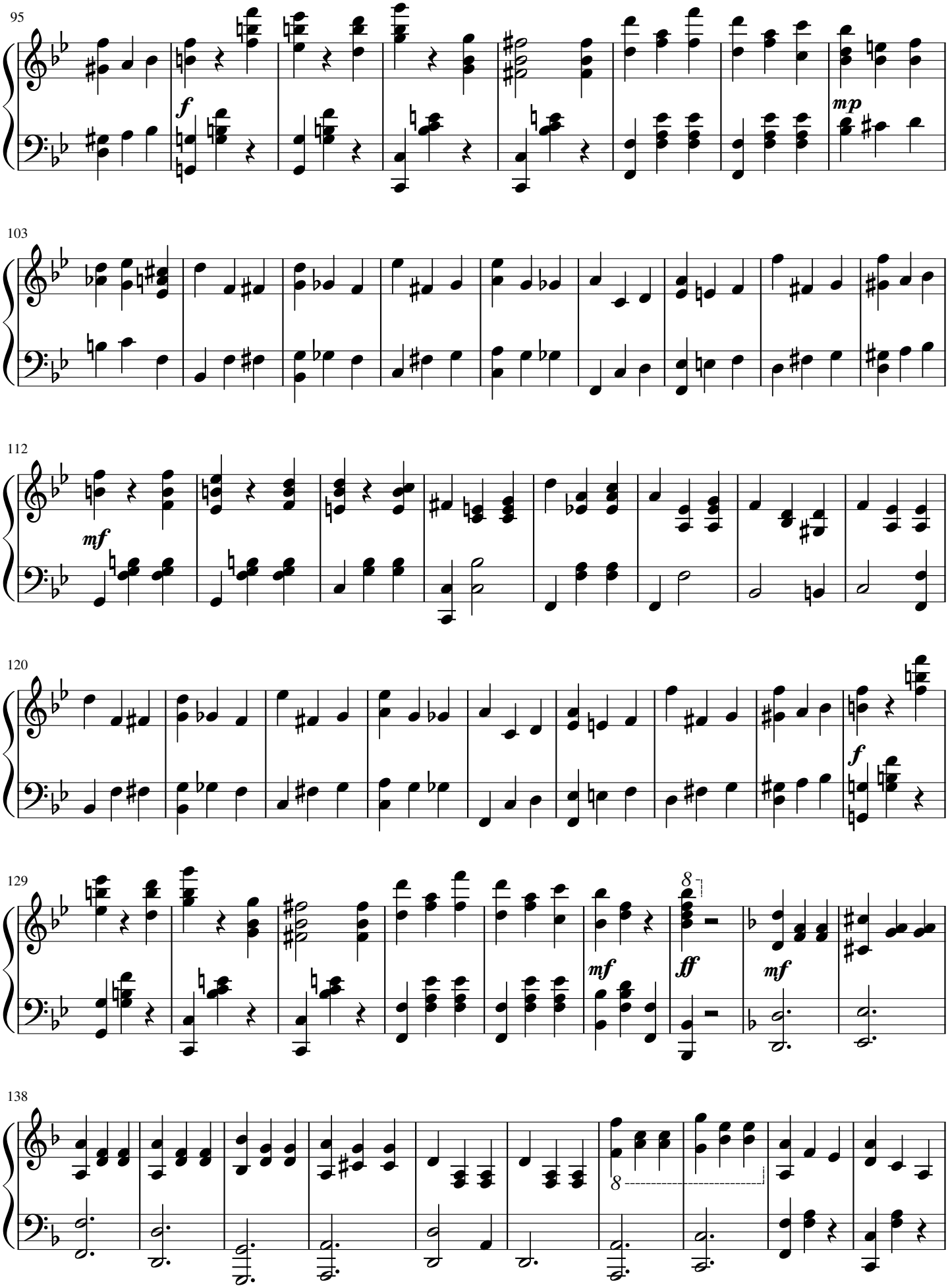
The Last Waltz

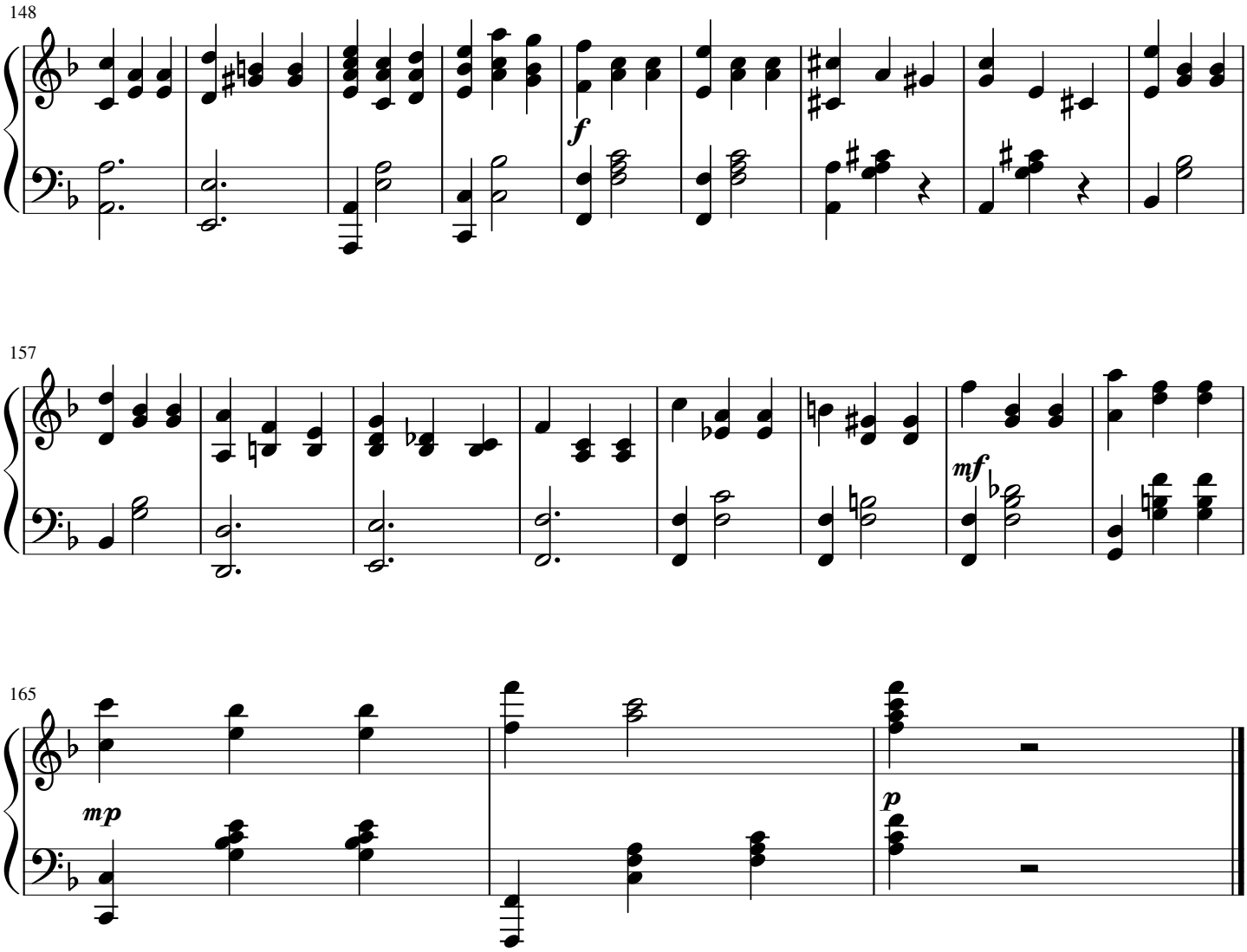
1914 (CC0 -> public domain)

Ford Thompson Dabney




44
53
ff
8
61
mf
69
78
mp
86


95
f
mp
103
112
mf
120
f
129
mf
ff
mf
138
8



„Przeto nie śpijmy jak inni,
lecz czuwajmy i bądźmy trzeźwi.”
~ I List św. Pawła do Tesaloniczan 5:6

„Therefore let us not sleep, as do others;
but let us watch and be sober.”
~ I Thessalonians 5:6

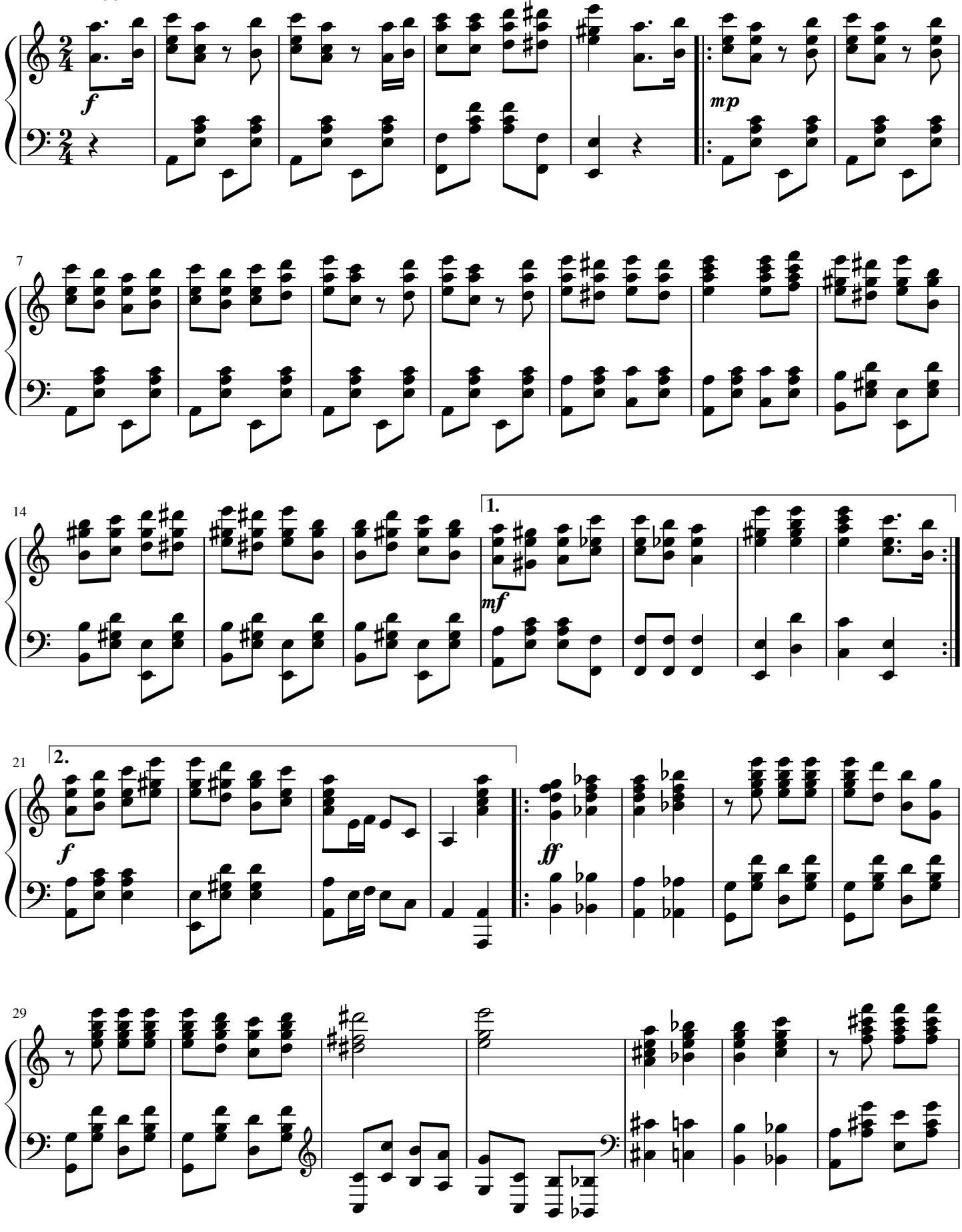
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

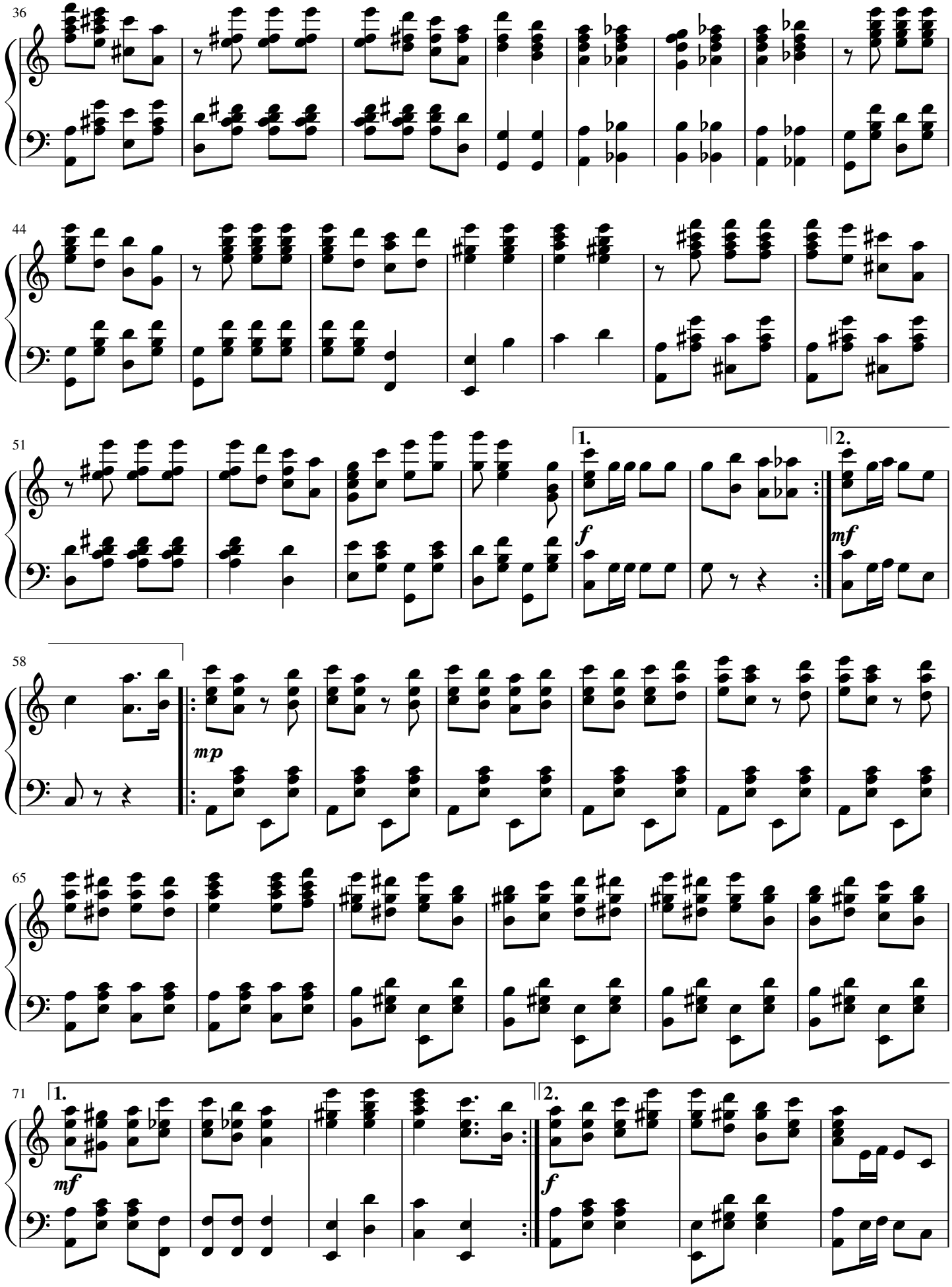
Full of Pep

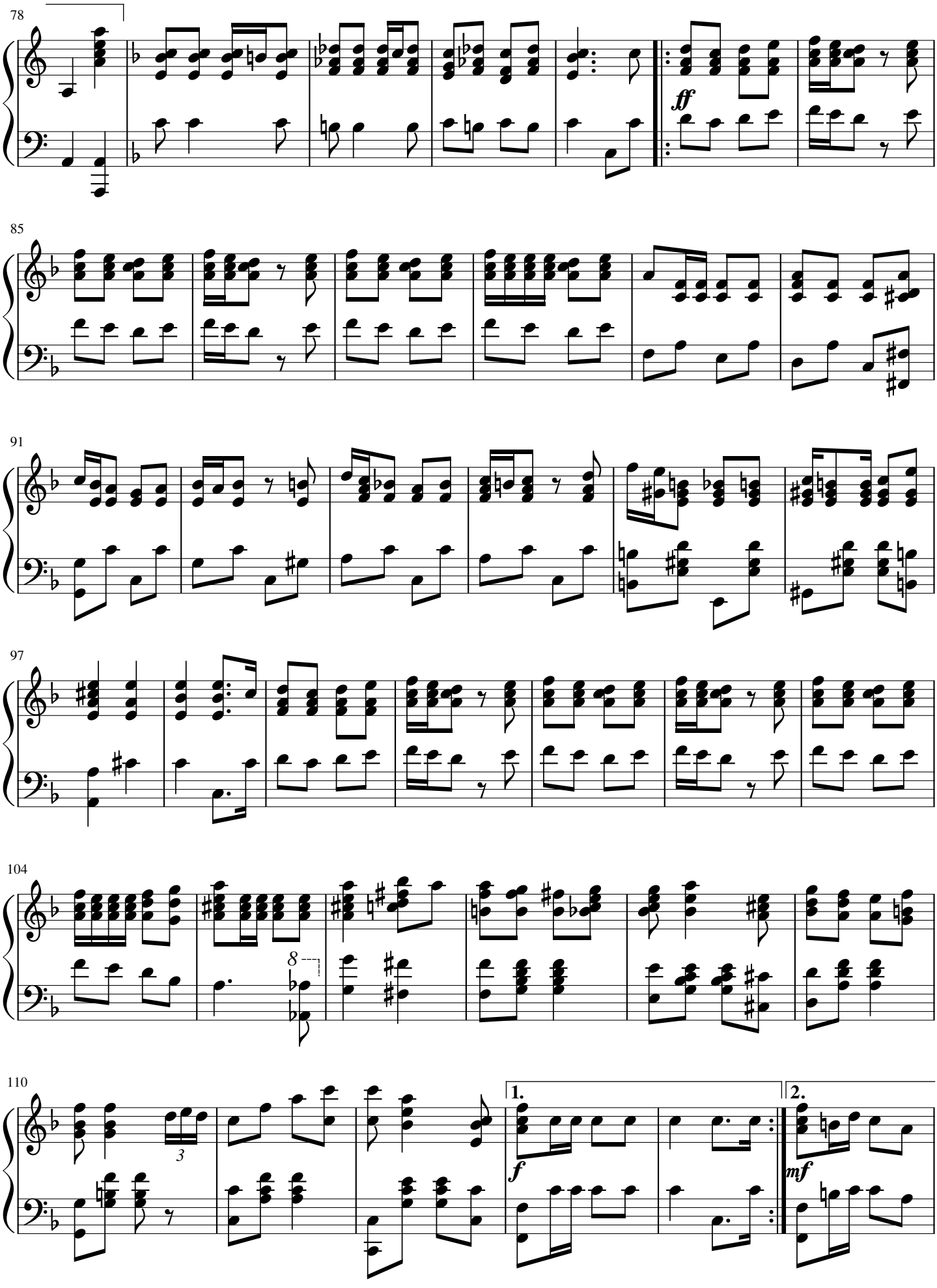
1915 (CC0 -> public domain)

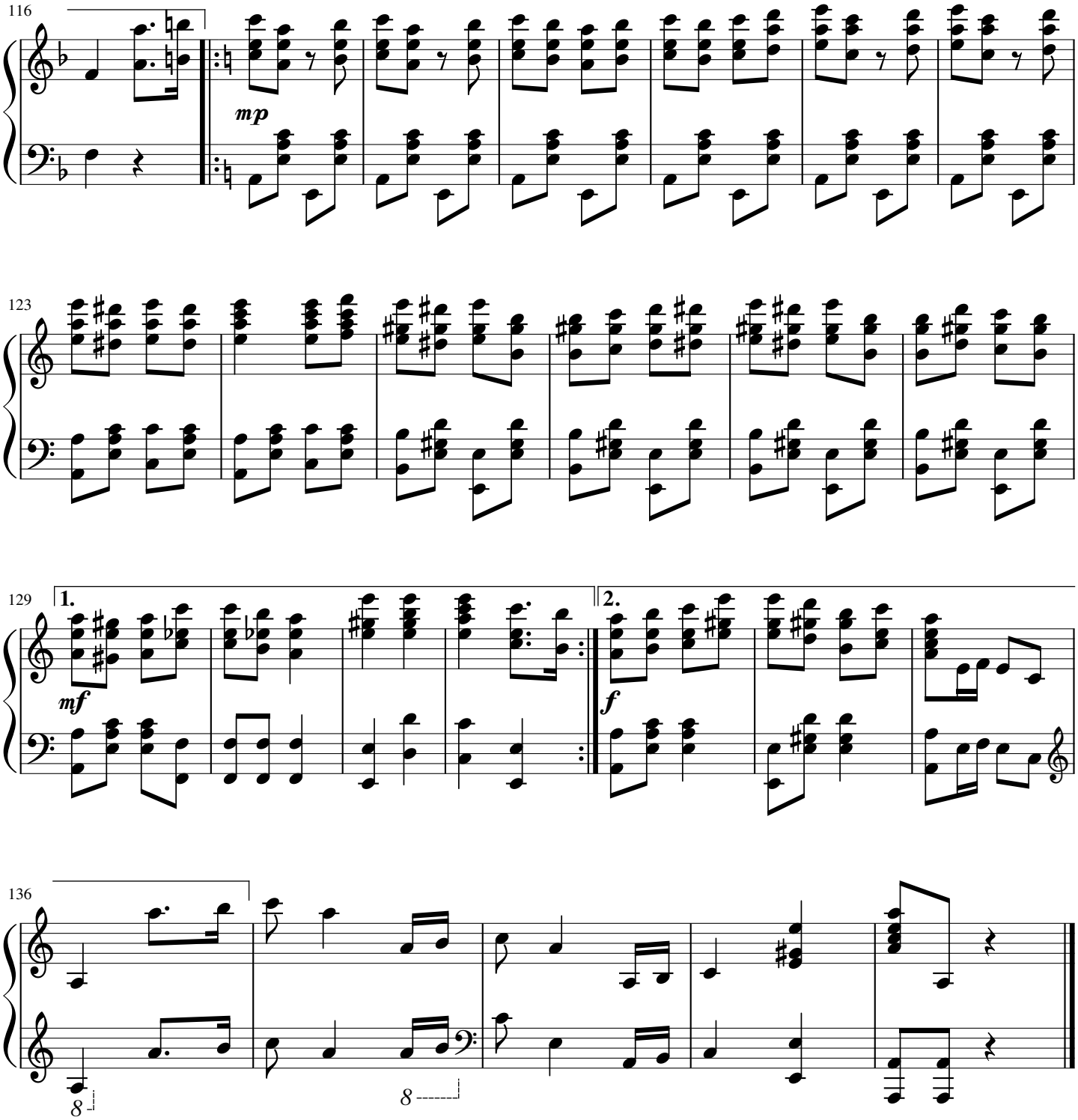
Joseph Michael Daly

Andante
♩ = 100




36
44
51
1.
2.
f
mf
58
mp
65
71
1.
2.
mf
f


78
ff
85
91
97
104
8
110
1.
2.
f
mf



„Zawsze się radujcie. Bez przystanku się módlcie. Za wszystko dziękujcie;
taka jest bowiem wola Boża w Chrystusie Jezusie względem was."
~ I List św. Pawła do Tesaloniczan 5:16-18

„Rejoice evermore. Pray without ceasing. In every thing give thanks:
for this is the will of God in Christ Jesus concering you."
~ I Thessalonians 5:16-18

Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

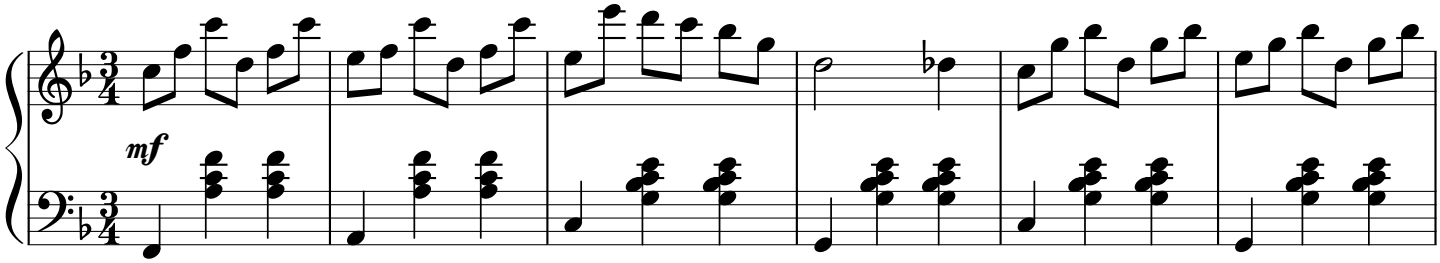
Seraphine Waltzes

1905 (CC0 -> public domain)

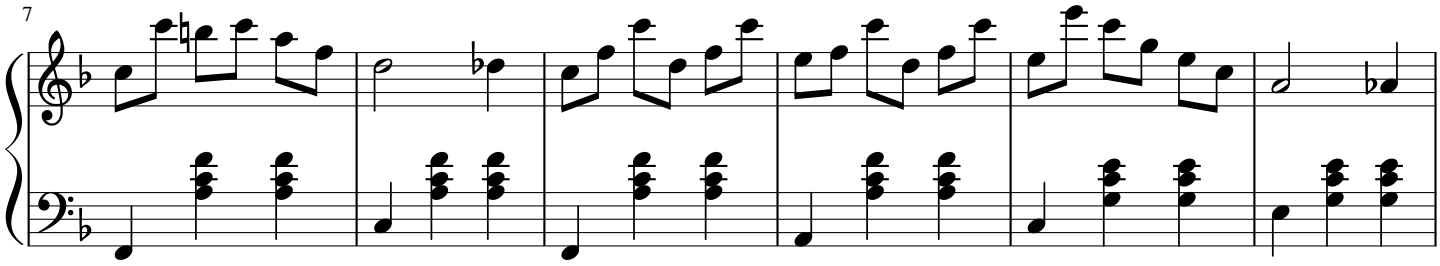
Charles H. Hunter

Allegro
♩ = 140

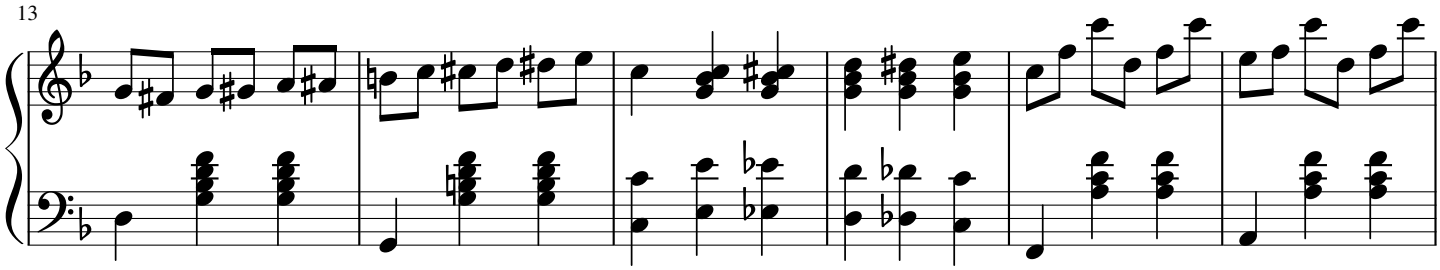
mf



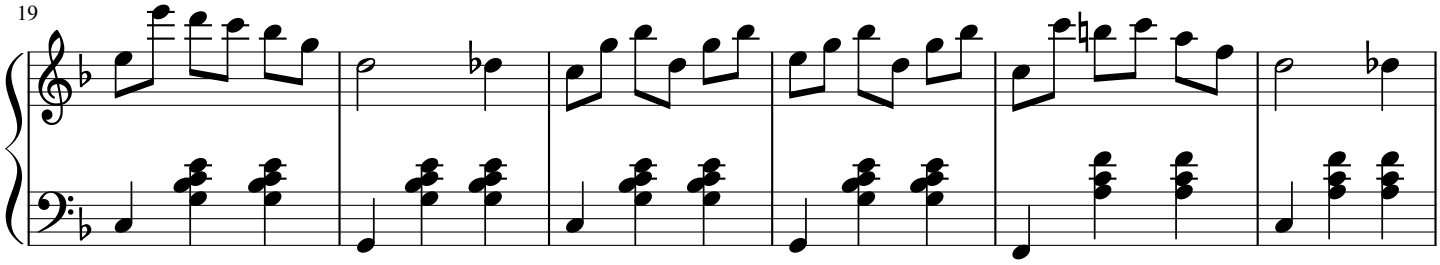
7



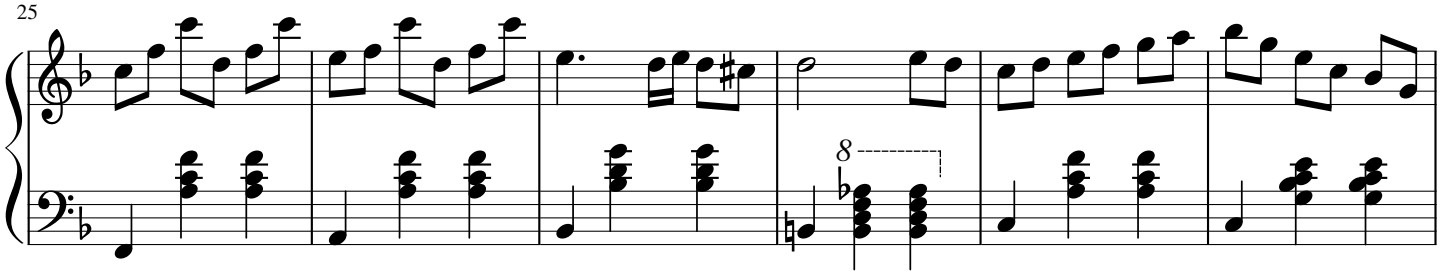
13

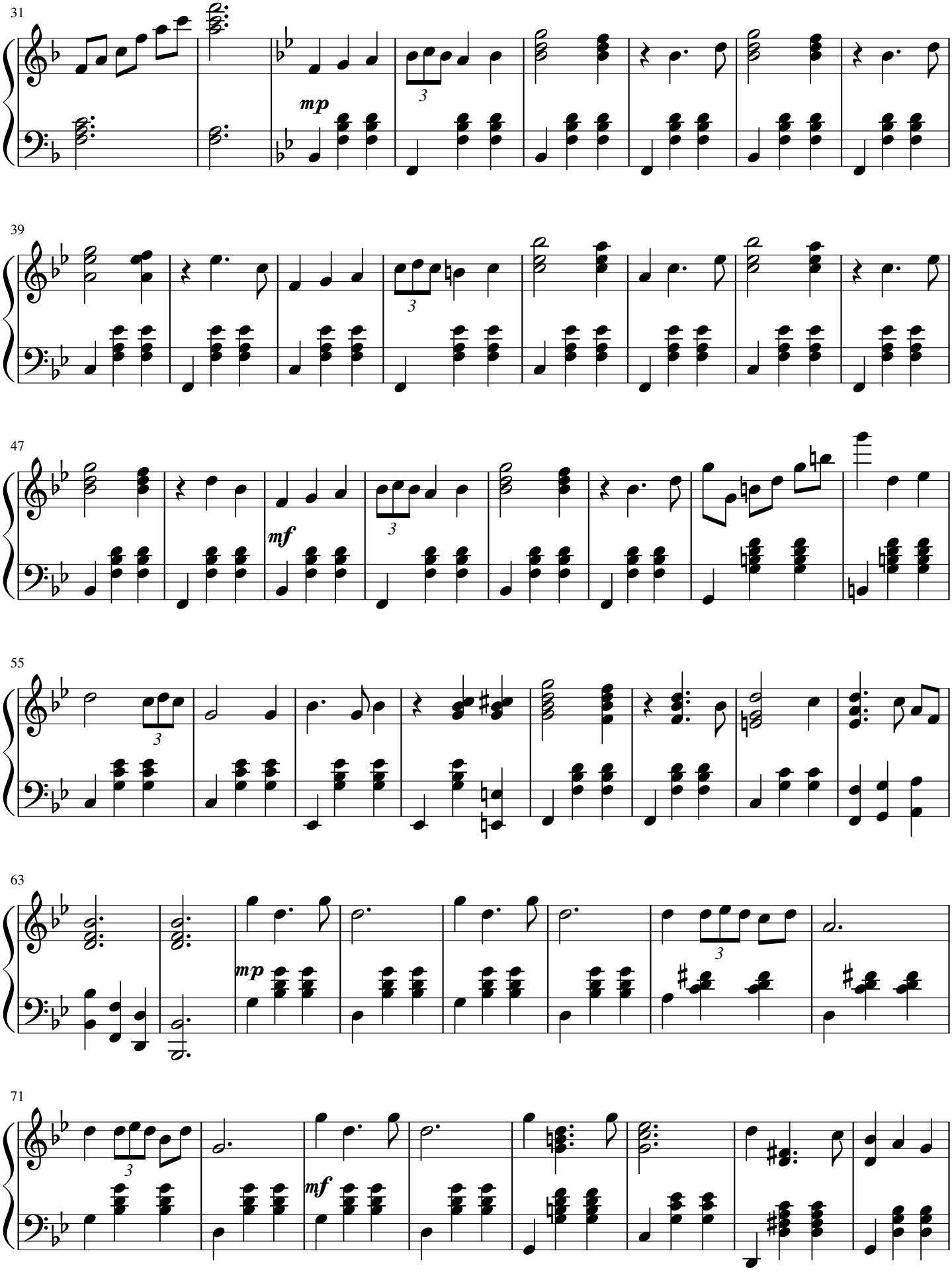


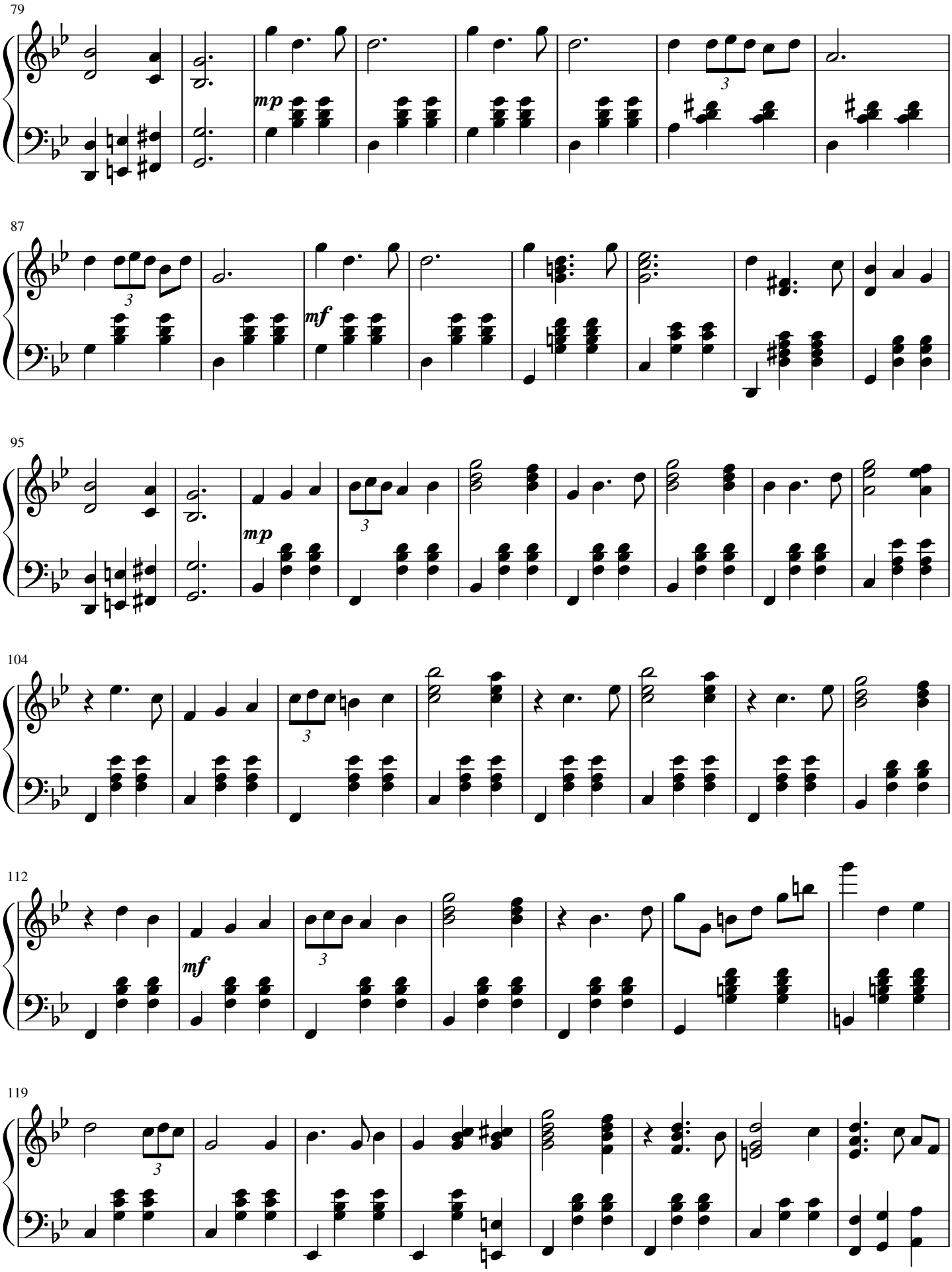
19

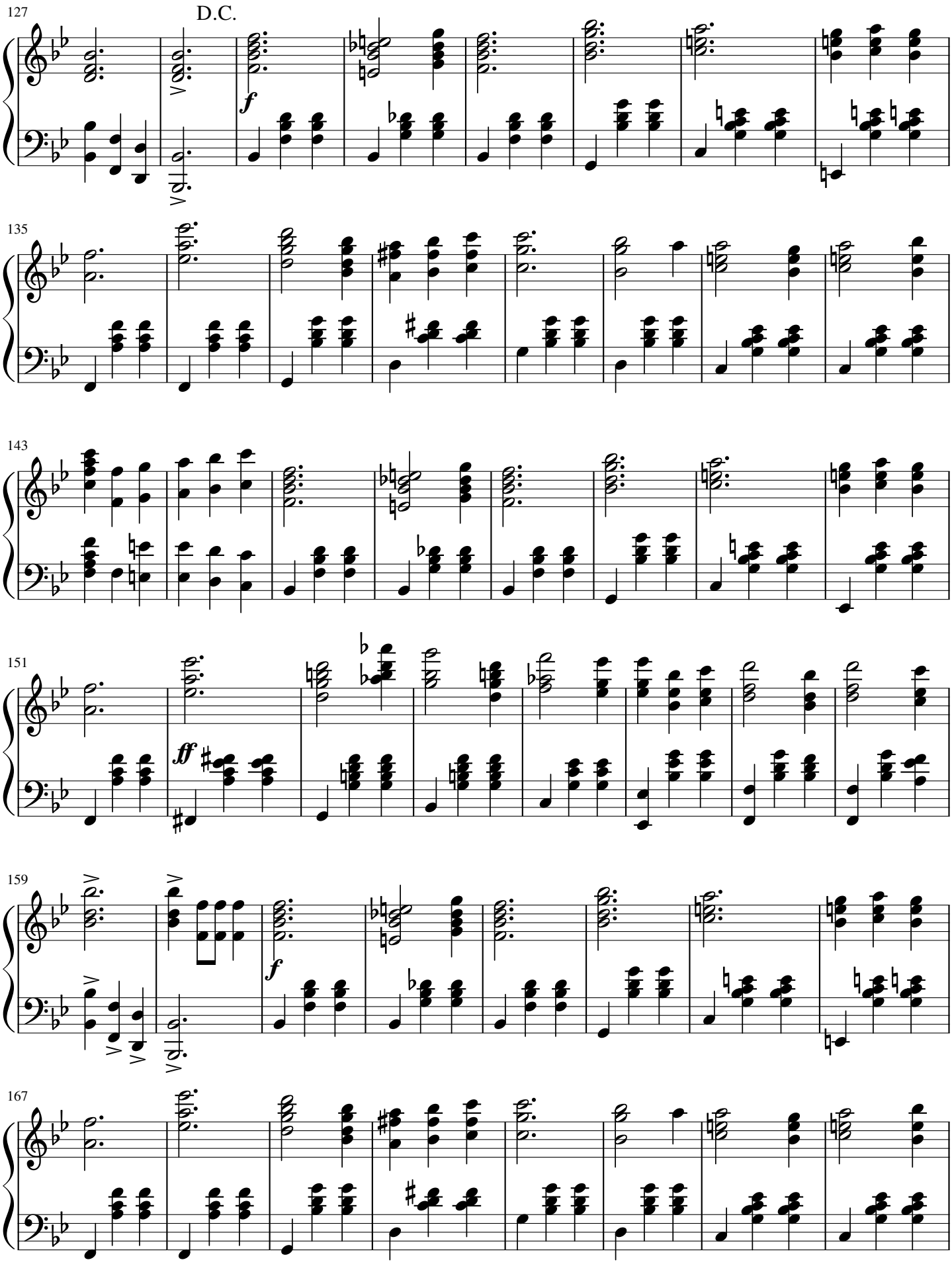


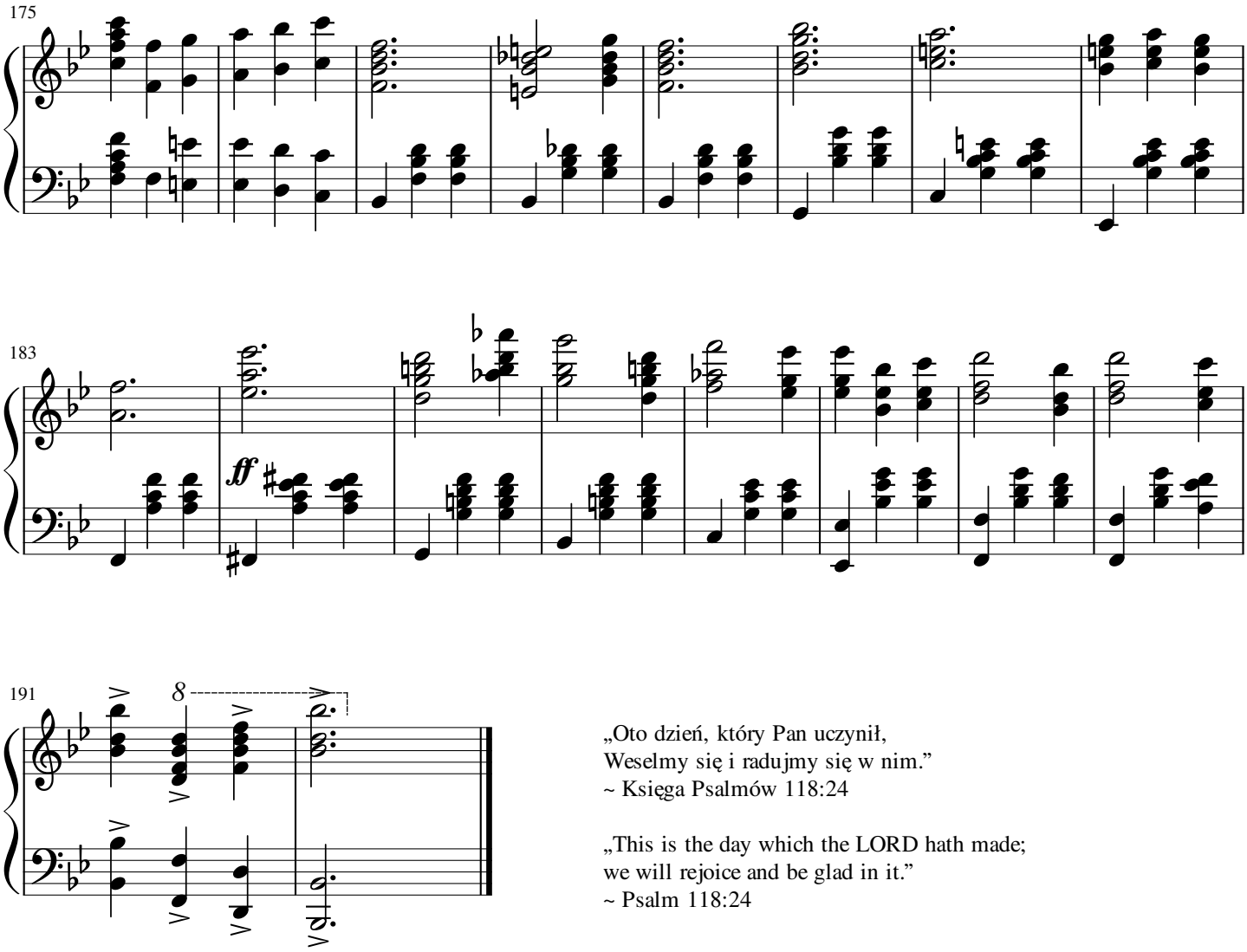
25




31
mp
3
39
3
47
mf
3
55
3
63
mp
3
71
3
mf


79
mp
87
mf
95
mp
104
112
mf
119


127
D.C.
f
135
143
151
ff
159
f
167



„Oto dzień, który Pan uczynił,
Weselmy się i radujmy się w nim.”
~ Księga Psalmów 118:24

„This is the day which the LORD hath made;
we will rejoice and be glad in it.”
~ Psalm 118:24

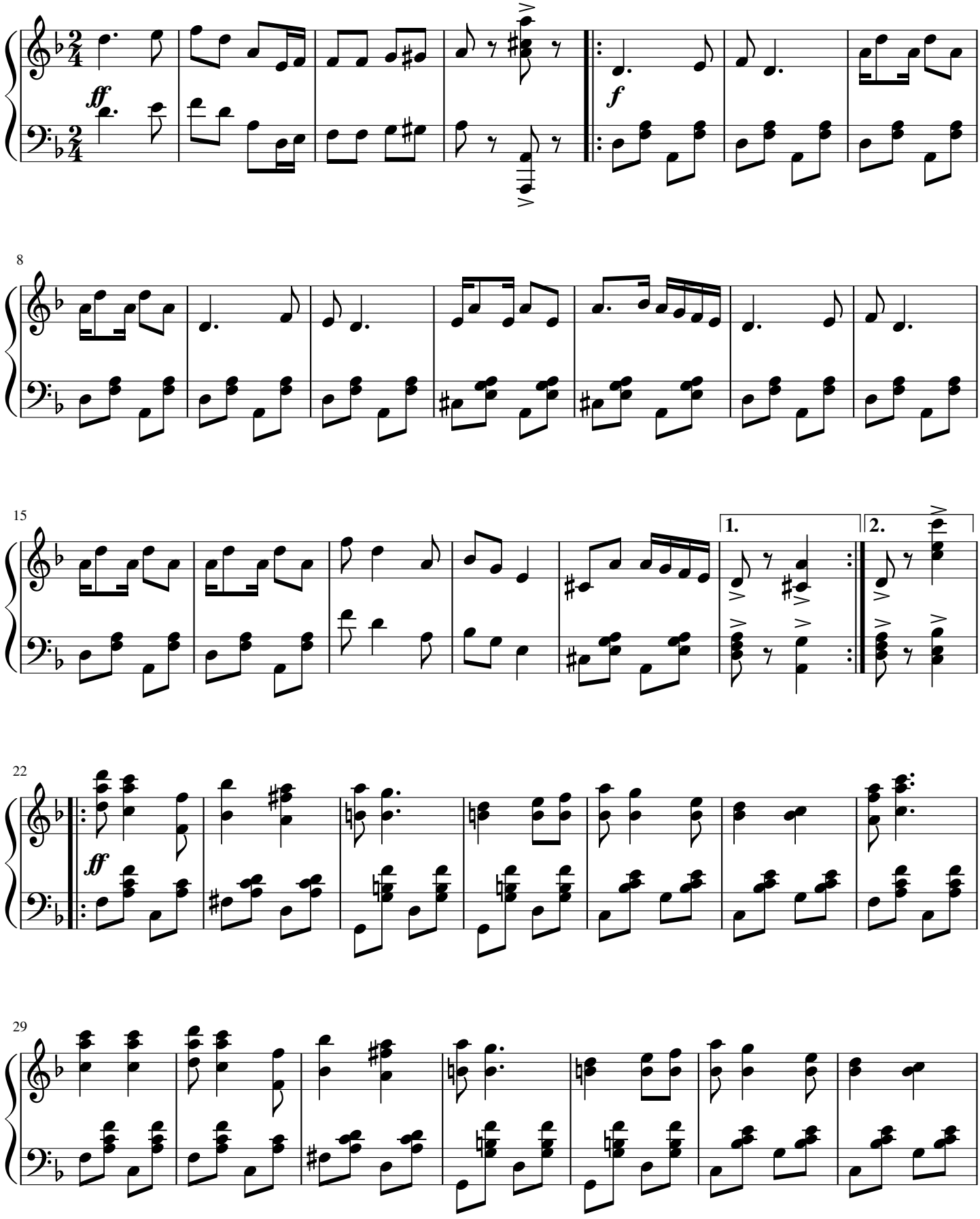
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

Hannah's Promenade

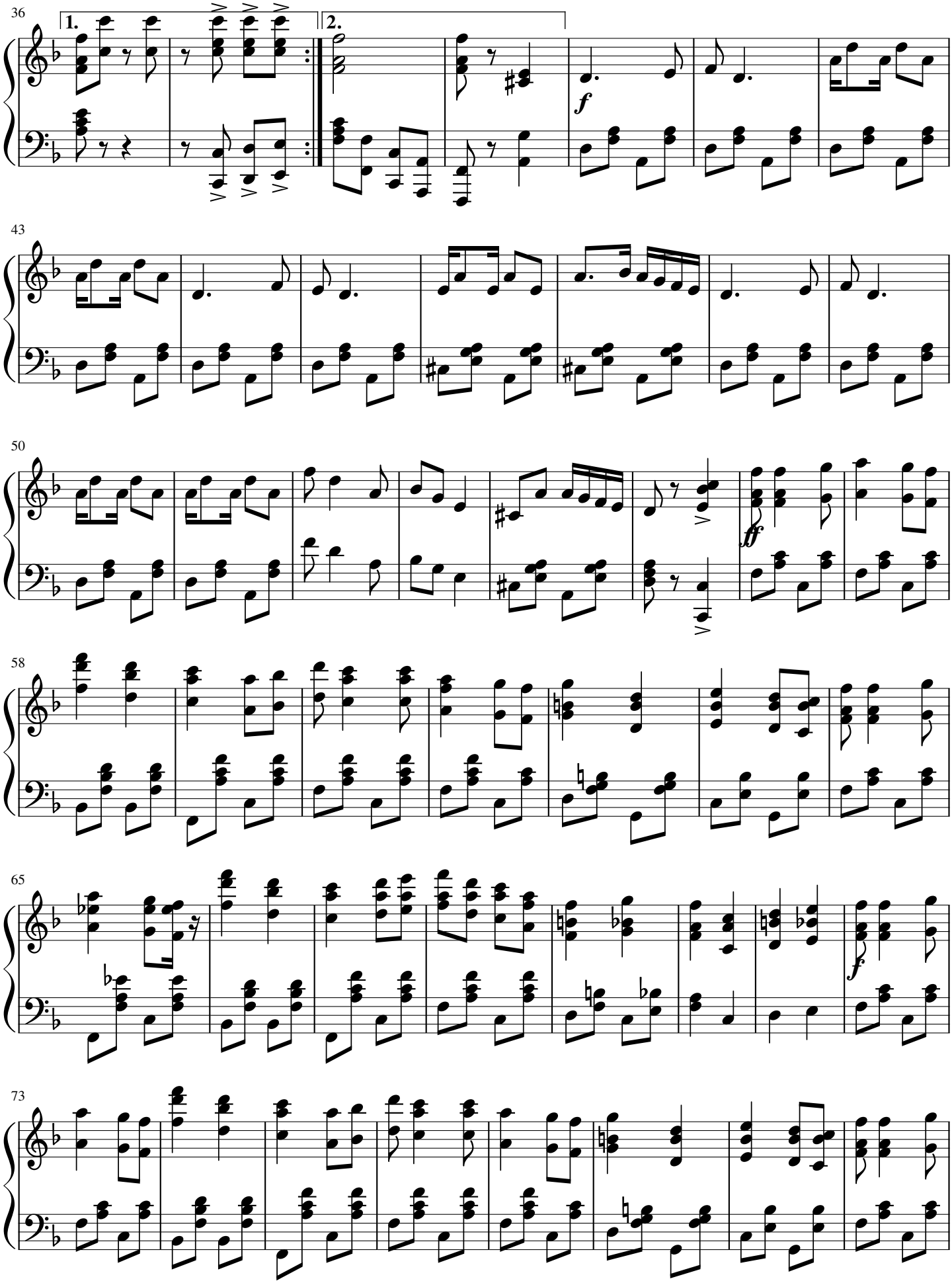
1897 (CC0 -> public domain)

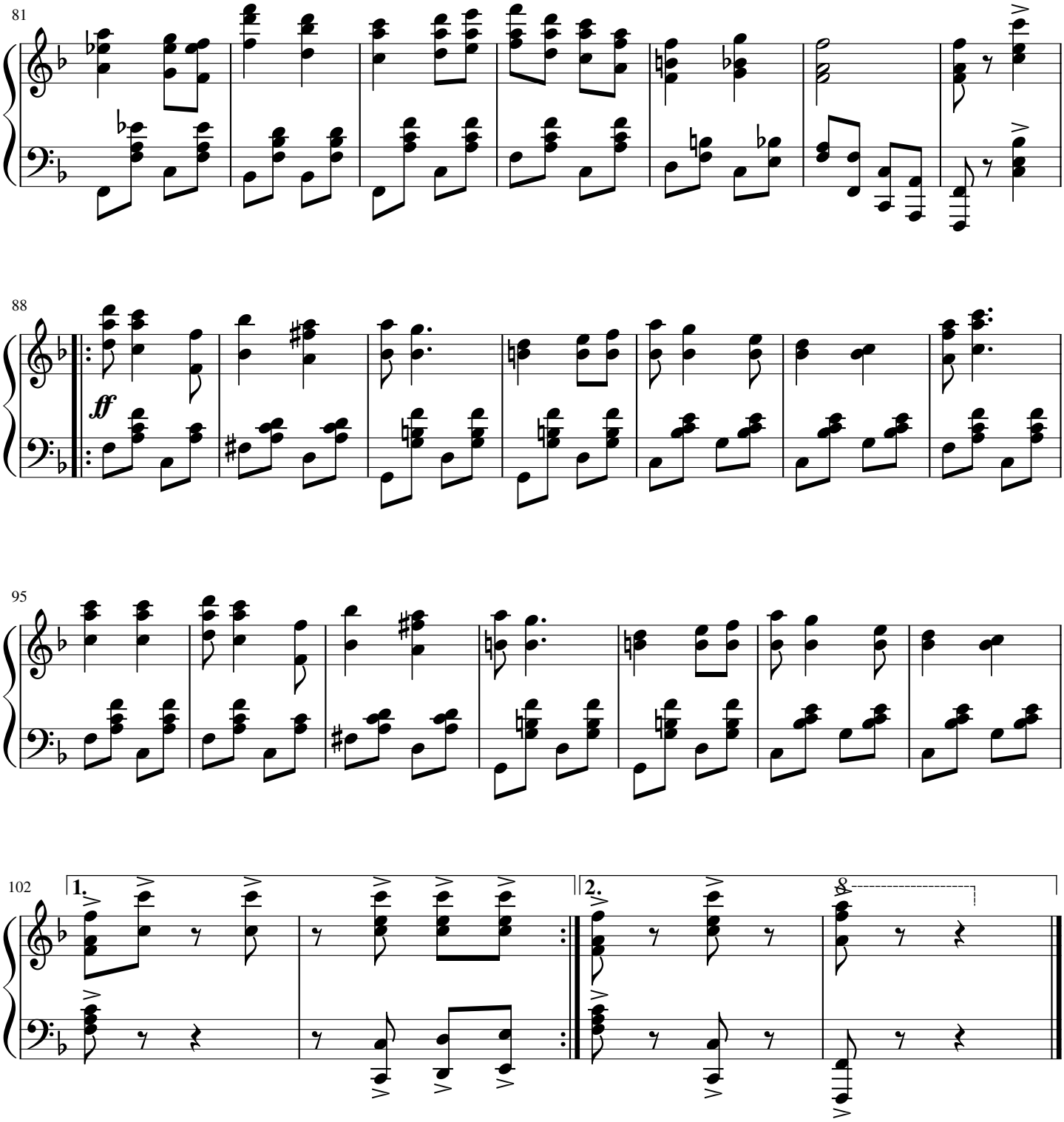
Jacob Henry Ellis

Andante
♩ = 100



L. W. M. Tworzydlo, The forgotten composers. Piano sheets from last century and even further. Part 1/3, Lukasz Wojciech M. Tworzydlo, Gdańsk 2018.


36
1.
2.
f
43
50
ff
58
65
f
73



„Bo nie zostawisz duszy mojej w otchłani, Nie dopuścisz, by twój pobożny oglądał grób.
Dasz mi poznać drogę życia, Obfitość radości w obliczu twoim, Rozkosz po prawicy twojej na wieki."
~ Księga Psalmów 16:10-11

„For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption.
Thou wilt shew me the path of life: in thy presence in fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore."
~ Psalm 16:10-11

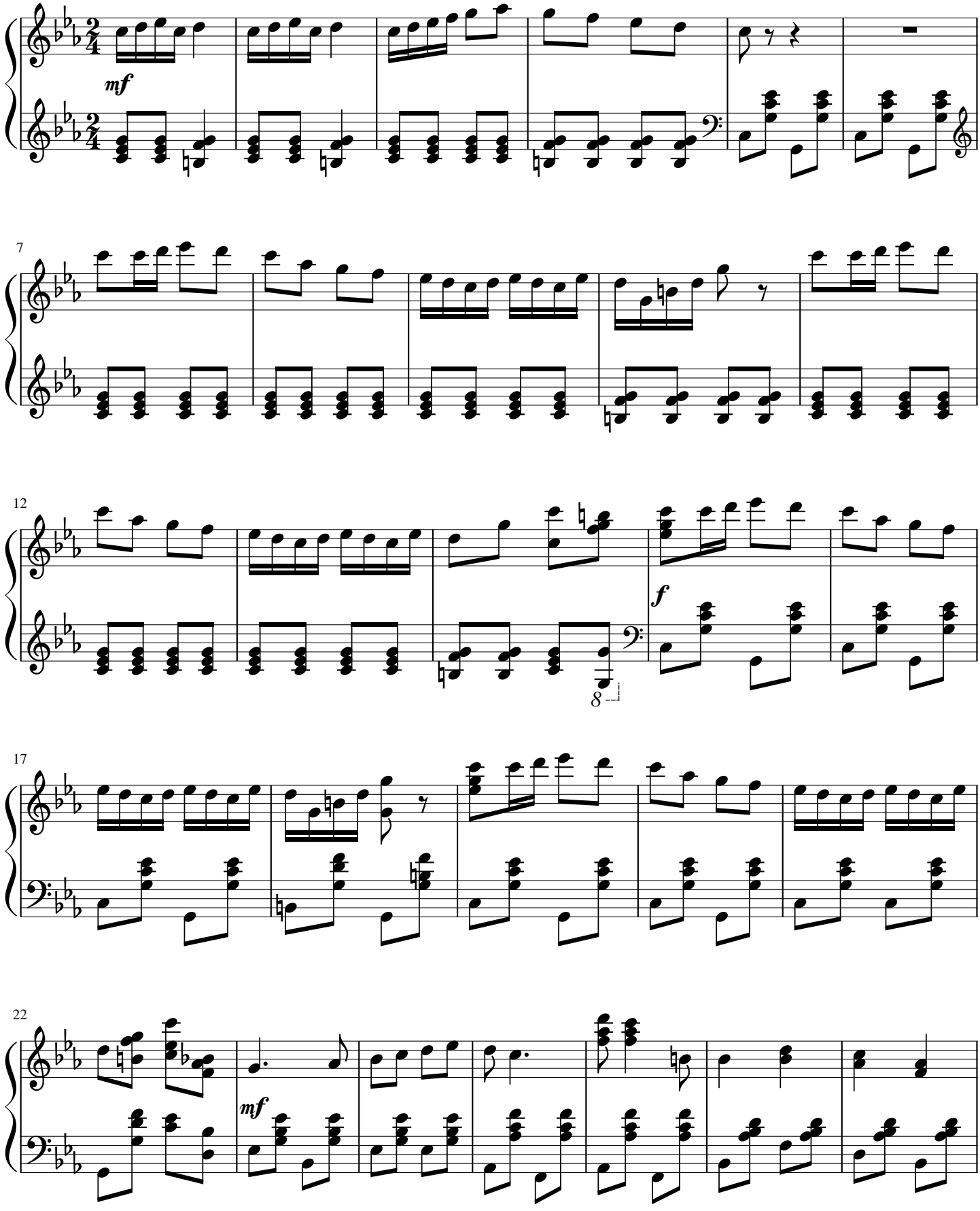
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

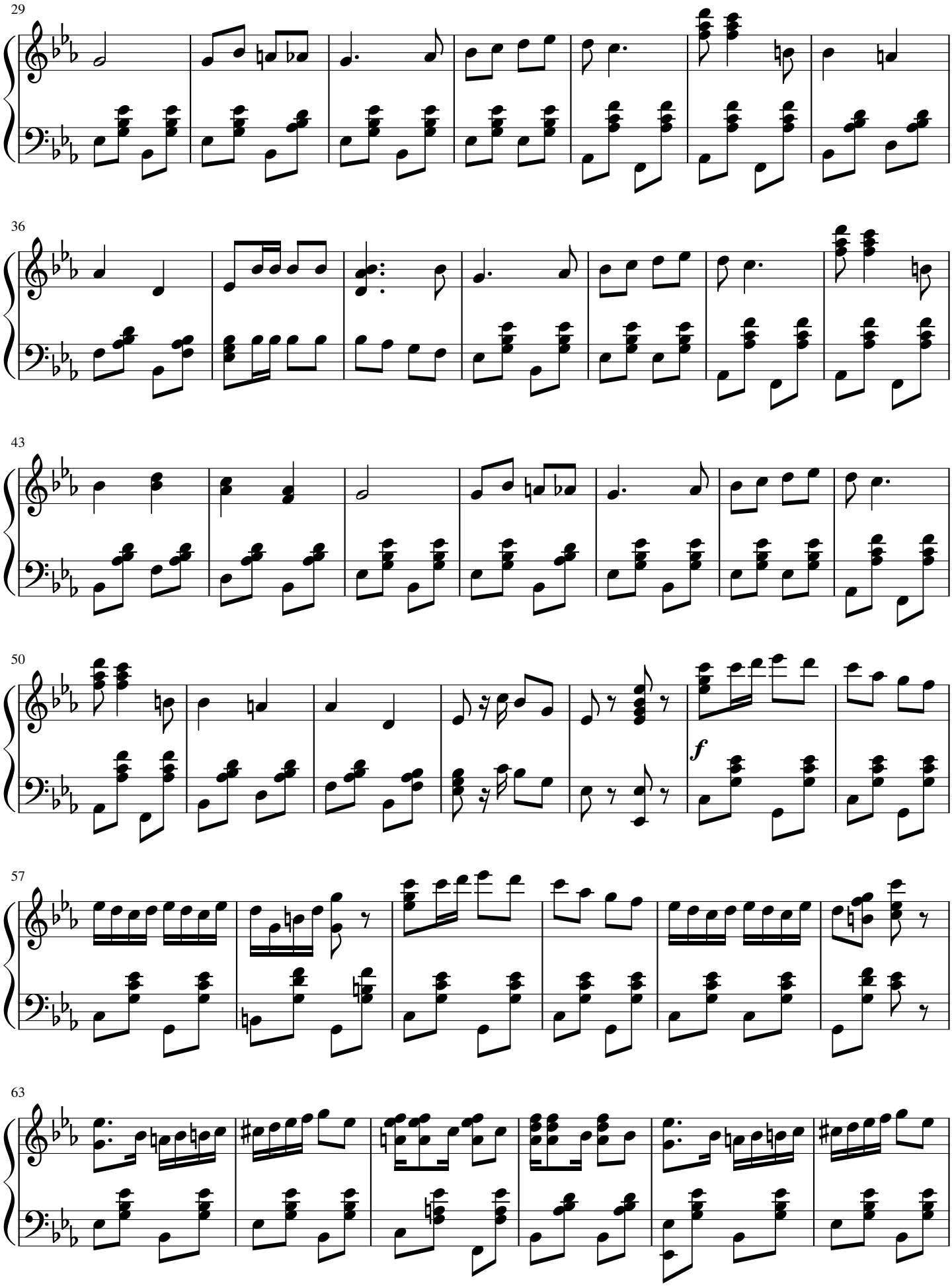
Darktown Jubilee

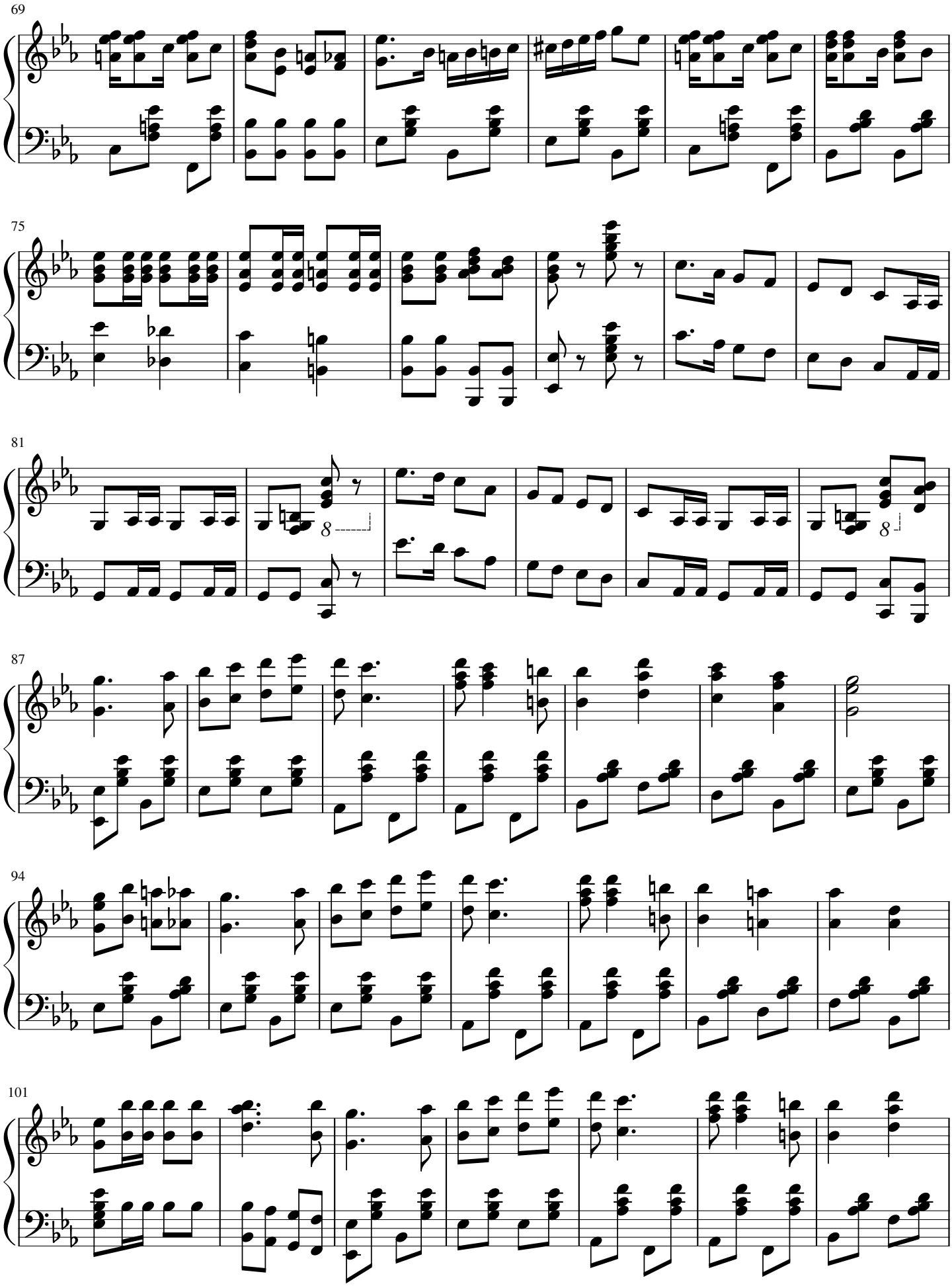
1897 (CC0 -> public domain)

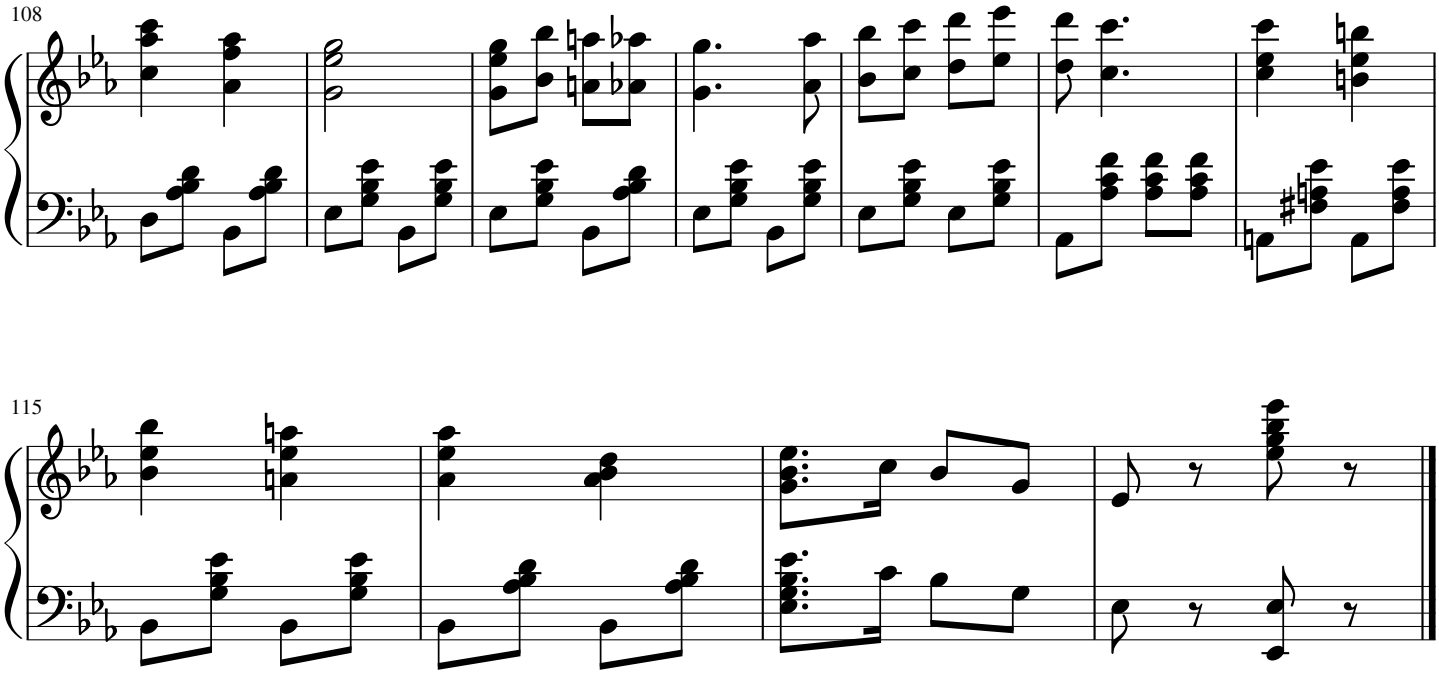
Leo E. Berliner

Andante
♩ = 100




29
36
43
50
f
57
63


69
75
81
87
94
101



„Po tym poznaje się dzieci Boże i dzieci diabelskie. Kto nie postępuje sprawiedliwie, nie jest z Boga, jak też ten, kto nie miłuje brata swego."
~ I List św. Jana 3:10

„In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother."
~ I John 3:10

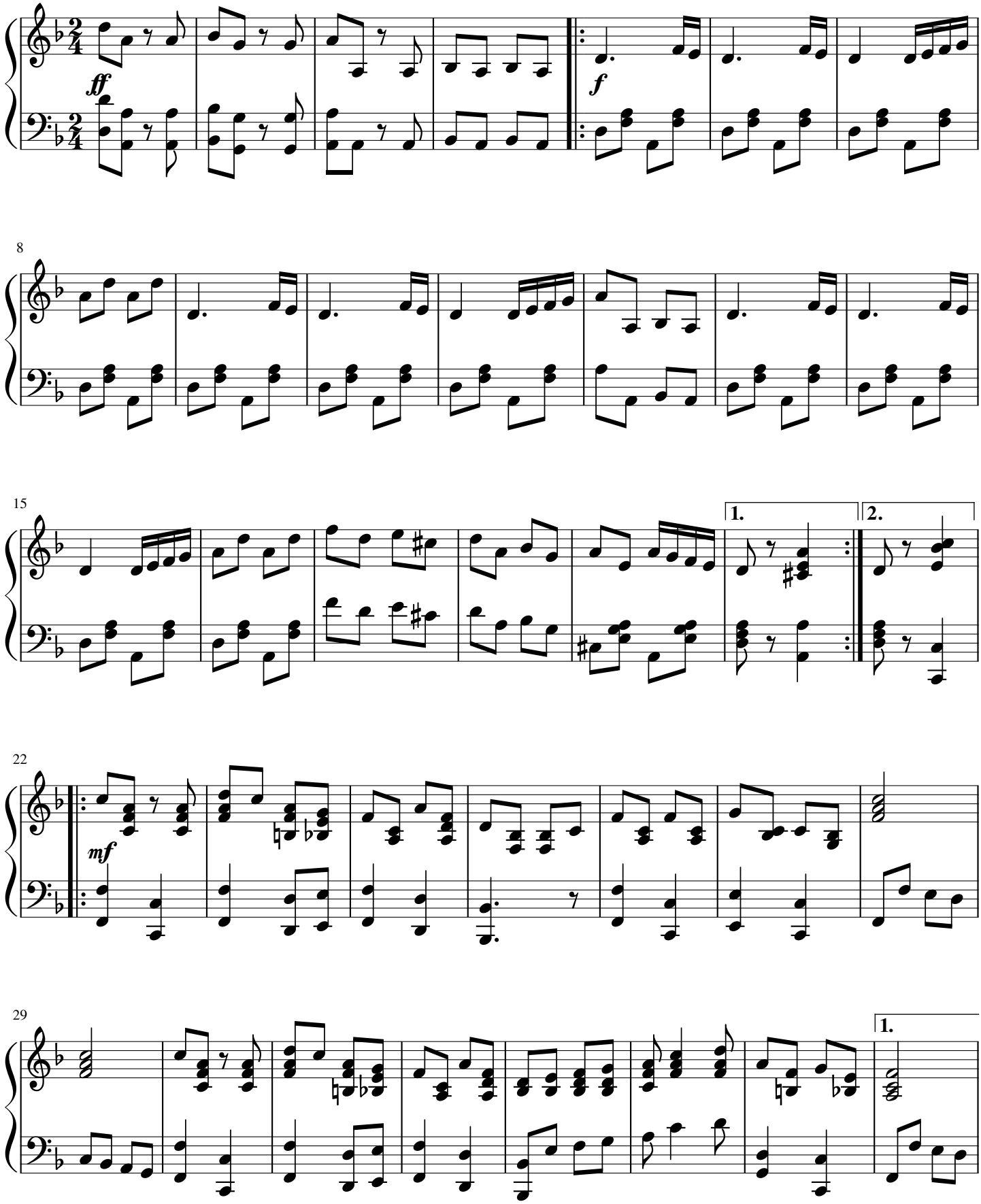
Transcription & Arrangement:
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

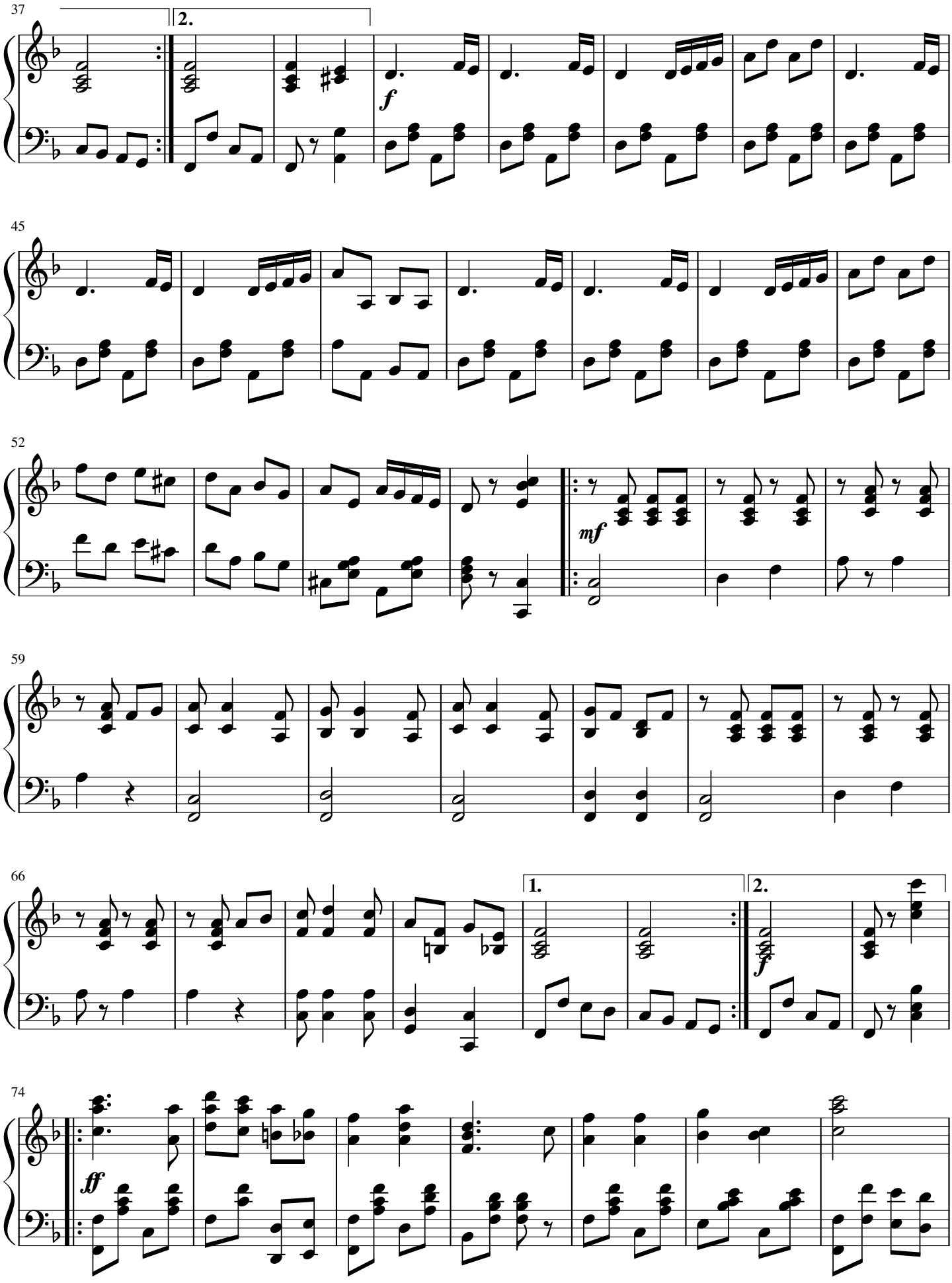
Dinah's Jubilee

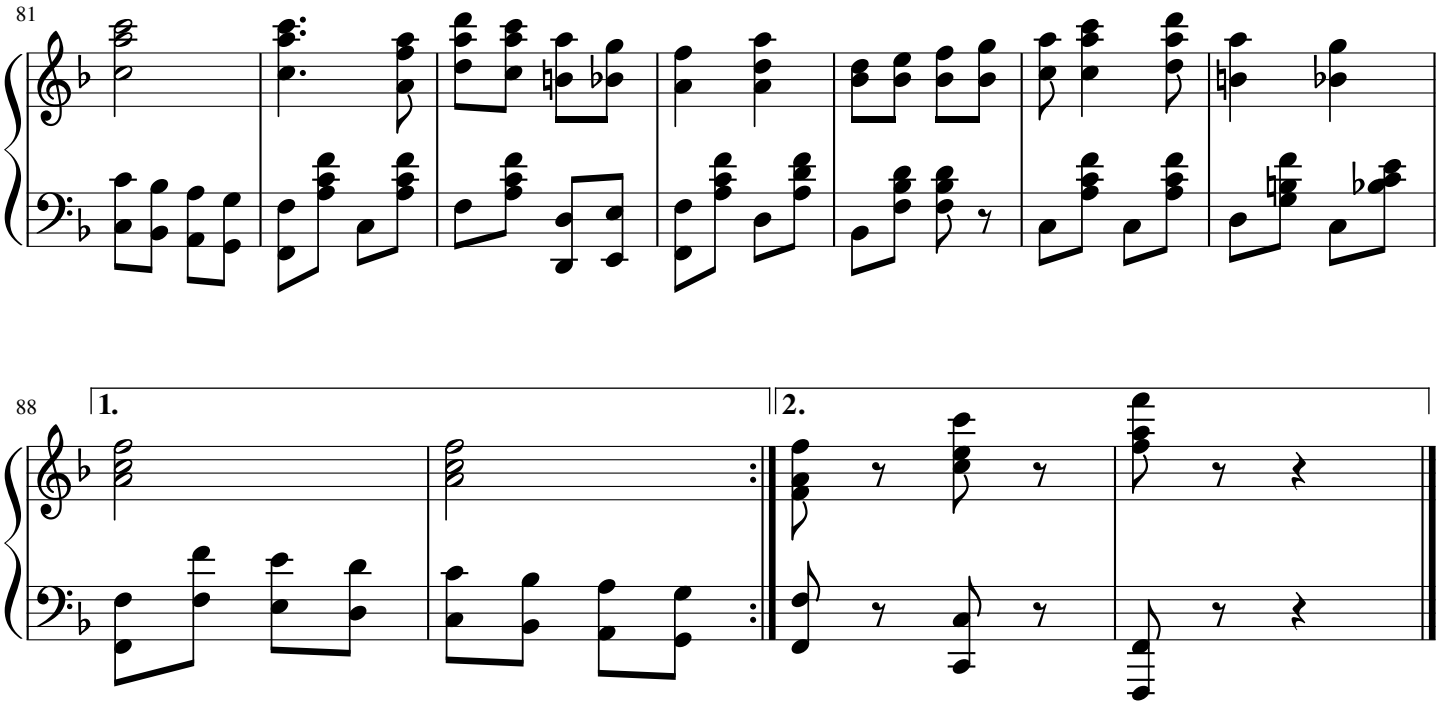
1897 (CC0 -> public domain)

Jacob Henry Ellis

Andante
♩ = 100




37
2.
f
45
52
mf
59
66
1.
2.
f
74
ff



„Tak jest, wszyscy, którzy chcą żyć pobożnie w Chrystusie Jezusie, prześladowanie znosić będą.
Ludzie zaś źli i oszuści coraz bardziej brnąć będą w zło, błądząc sami i drugich w błąd wprowadzając."
~ II List św. Pawła do Tymoteusza 3:12-13

„Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution.
But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived."
~ II Timony 3:12-13

UŻYTE CYTATY / USED QUOTES

1) SPIS TREŚCI / CONTENTS:
   - Polish version:
     - ✗ „Nie bójcie się tych, którzy zabijają ciało, lecz duszy zabić nie mogą.
       Bójcie się raczej Tego, który duszę i ciało może zatracić w piekle.”
       ~ Ewangelia Mateusza 10:28
   - English version:
     - ✗ „And fear not them which kill the body, but are not able to kill the soul:
       but rather fear him which is able to destroy both soul and body in hell.”
       ~ Gospel of Matthew 10:28

2) PRZEDMOWA / PREFACE:
   - Polish version:
     - ✗ „Szczęśliwi, których droga nieskalana, którzy postępują według Prawa Pańskiego.
       Szczęśliwi, którzy zachowują Jego upomnienia, całym sercem Go szukają,
       którzy nie czynią nieprawości, lecz kroczą Jego drogami.”
       ~ Księga Psalmów 119:1-3
   - English version:
     - ✗ „Blessed are the undefiled in the way, who walk in the law of the LORD.
       Blessed are they that keep his testimonies, and that seek him with the whole heart.
       They also do no iniquity: they walk in his ways.”
       ~ Book of Psalms 119:1-3

3) In Maytime: Reverie (George Adam Reeg):
   - Polish version:
     - ✗ „Szczęśliwi twoi ludzie, szczęśliwi ci twoi słudzy, którzy stale stoją przed tobą, że mogą słuchać twojej mądrości.”
       ~ II Księga Kronik 9:7
   - English version:
     - ✗ „Happy are thy men, and happy are these thy servants, which stand continually before thee, and hear thy wisdom”
       ~ II Chronicles 9:7

4) The Winner (Archie Ward Scheu):
   - Polish version:
     - ✗ „Grajcie Panu, bo wielkich dzieł dokonał,
       niech to będzie wiadome na całej ziemi.”
       ~ Księga Izajasza 12:5
   - English version:
     - ✗ „Sing unto the LORD; for he hath done excellent things: this is known in all the earth.”
       ~ Isaiah 12:5

5) Sen'imental Sal (Jacob Henry Ellis):
   - Polish version:
     - ✗ „Dzieci, miłujmy nie słowem
       ani językiem, lecz czynem i prawdą.”
       ~ I List św. Jana 3:18d
   - English version:
     - ✗ „My little children, let us not love in word, neither in tongue; but in deed and in truth.”
       ~ I John 3:18

6) The Last Waltz (Ford Thompson Dabney):
   - Polish version:
     - ✗ „Przeto nie śpijmy jak inni,
       lecz czuwajmy i bądźmy trzeźwi.”
       ~ I List św. Pawła do Tesaloniczan 5:6
   - English version:
     - ✗ „Therefore let us not sleep, as do others;
       but let us watch and be sober.”
       ~ I Thessalonians 5:6

7) Full of Pep (Joseph Michael Daly):
   - Polish version:
     - ✗ „Zawsze się radujcie. Bez przystanku się módlcie. Za wszystko dziękujcie;
       taka jest bowiem wola Boża w Chrystusie Jezusie względem was.”
       ~ I List św. Pawła do Tesaloniczan 5:16-18
   - English version:
     - ✗ „Rejoice evermore. Pray without ceasing. In every thing give thanks:
       for this is the will of God in Christ Jesus concering you.”
       ~ I Thessalonians 5:16-18

8) Seraphine Waltzes (Charles H. Hunter):
   - Polish version:
     - ✗ „Oto dzień, który Pan uczynił,
       Weselmy się i radujmy się w nim.”
       ~ Księga Psalmów 118:24
   - English version:
     - ✗ „This is the day which the LORD hath made;
       we will rejoice and be glad in it.”
       ~ Psalm 118:24

9) Hannah's Promenade (Jacob Henry Ellis):
   - Polish version:
     - ✗ „Bo nie zostawisz duszy mojej w otchłani, Nie dopuścisz, by twój pobożny oglądał grób. Dasz mi poznać drogę życia, Obfitość radości w obliczu twoim, Rozkosz po prawicy twojej na wieki.”
       ~ Księga Psalmów 16:10-11
   - English version:
     - ✗ „For thou wilt not leave my soul in hell; neither wilt thou suffer thine Holy One to see corruption. Thou wilt shew me the path of life: in thy presence in fulness of joy; at thy right hand there are pleasures for evermore.”
       ~ Psalm 16:10-11

10) Darktown Jubilee (Leo E. Berliner):
   - Polish version:
     - ✗ „Po tym poznaje się dzieci Boże i dzieci diabelskie. Kto nie postępuje sprawiedliwie, nie jest z Boga, jak też ten, kto nie miłuje brata swego.”
       ~ I List św. Jana 3:10
   - English version:
     - ✗ „In this the children of God are manifest, and the children of the devil: whosoever doeth not righteousness is not of God, neither he that loveth not his brother.”
       ~ I John 3:10

11) Dinah's Jubilee (Jacob Henry Ellis):
   - Polish version:
     - ✗ „Tak jest, wszyscy, którzy chcą żyć pobożnie w Chrystusie Jezusie, prześladowanie znosić będą. Ludzie zaś źli i oszuści coraz bardziej brnąć będą w zło, błądząc sami i drugich w błąd wprowadzając.”
       ~ II List św. Pawła do Tymoteusza 3:12-13
   - English version:
     - ✗ „Yea, and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer persecution. But evil men and seducers shall wax worse and worse, deceiving, and being deceived.”
       ~ II Timony 3:12-13

ŹRÓDŁA / REFERENCES

- Strony internetowe / websites:
  - ✗ Nonpossumus (http://www.nonpossumus.pl/):
    - ✔ Księga Psalmów (Ps 119):
      - http://www.nonpossumus.pl/ps/Ps/119.php,
        odczyt z dnia / access on 01.04.2018.
  - ✗ Biblia Online (http://biblia-online.pl/):
    - ✔ I List św. Jana – Rozdział 3:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/1-List-Jana/3/10,
        odczyt z dnia / access on 27.06.2018.
    - ✔ I List św. Jana – Rozdział 3:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/1-List-Jana/3/18,
        odczyt z dnia / access on 01.06.2018.
    - ✔ I List św. Pawła do Tesaloniczan – Rozdział 5:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/1-List-do-Tesaloniczan/5/6,
        odczyt z dnia / access on 02.06.2018.
    - ✔ I List św. Pawła do Tesaloniczan – Rozdział 5:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/1-List-do-Tesaloniczan/5/16,
        odczyt z dnia / access on 03.06.2018.
    - ✔ II Księga Kronik – Rozdział 9:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/2-Ksiega-Kronik/9/7,
        odczyt z dnia / access on 30.05.2018.
    - ✔ II List św. Pawła do Tymoteusza – Rozdział 3:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/2-List-do-Tymoteusza/3/12,
        odczyt z dnia / access on 28.06.2018.
    - ✔ Księga Izajasza – Rozdział 12:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/Ksiega-Izajasza/12/5,
        odczyt z dnia / access on 01.06.2018.
    - ✔ Księga Psalmów – Rozdział 16:
      - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/Ksiega-Psalmow/16/10,
        odczyt z dnia / access on 11.06.2018.

- ✔ Księga Psalmów – Rozdział 118:
  - http://biblia-online.pl/Biblia/Warszawska/Ksiega-Psalmow/118/24, odczyt z dnia / access on 04.06.2018.

Strony internetowe, które zostały powyżej przedstawione posłużyły do przedstawienia poszczególnych cytatów z Pisma Świętego (Biblii) w wersji polskiej na końcu wybranych utworów muzycznych, które są zawarte w drugim rozdziale.
Websites, which were presented above has been used to present individual quotes from the Holy Bible in Polish version at the end of selected music sheets, which are contained in the second chapter.

- ◆ Sklep Google Play / Google Play Store:
  - ✗ Holy Bible KJV – Aplikacje w Google Play:
    - ✔ https://play.google.com/store/apps/details?id=org.appsleluia.kjv, odczyt z dnia / access on 28.06.2018.

Powyższa aplikacja „Holy Bible KJV” została użyta do przedstawienia poszczególnych cytatów z Pisma Świętego (Biblii) w wersji angielskiej na końcu wybranych utworów muzycznych, które są zawarte w drugim rozdziale.
Above application „Holy Bible KJV” has been used to present individual quotes from the Holy Bible in English version at the end of selected music sheets, which are contained in the second chapter.

ZOBACZ RÓWNIEŻ / SEE ALSO

L. W. M. Tworzydlo, Créations privées - avant de venir,
Lukasz Wojciech M. Tworzydlo, Gdańsk 2018.
https://avantdevenir.wordpress.com/books/

The forgotten composers.
Piano sheets from last century
and even further. Part 1/3

In Maytime: Reverie (George Adam Reeg)

The Winner (Archie Ward Scheu)

Sen'imental Sal (Jacob Henry Ellis)

The Last Waltz (Ford Thompson Dabney)

Full of Pep (Joseph Michael Daly)

Seraphine Waltzes (Charles H. Hunter)

Hannah's Promenade (Jacob Henry Ellis)

Darktown Jubilee (Leo E. Berliner)

Dinah's Jubilee (Jacob Henry Ellis)

Premiera następnej książki z utworami na pianino
dnia 01/09/2018 na stronie internetowej:
https://avantdevenir.wordpress.com/

The premiere of the next book
with piano sheets music on 01/09/2018
on the website: https://avantdevenir.wordpress.com/

Lukasz Wojciech M. Tworzydlo
(Łukasz W. M. Tworzydło)

ISMN 979-0-9020142-1-2